S8.2
S10.2

Powered Subwoofer

o w n e r s   m a n u a l

ENERGY®
S P E A K E R   S Y S T E M S

PRINTED IN CANADA
7AI//ENSS

IMPORTANT SUBWOOFER SAFETY INSTRUCTIONS

Caution
To prevent the risk of electrical shock, match wide blades of plug to wide slot, fully insert.

Read Instructions
All safety and operating instructions should be read before the product is operated.

Retain Instructions
The safety and operating instructions should be retained for future reference.

Heed Warnings
All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

Follow Instructions
All operating and use instructions should be followed.

Cleaning
Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

Attachments
Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

Water and Moisture
Do not use this product near water- for example near a bath tub, wash bowl kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool.

Ventilation
Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. They should also never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

Power Sources
This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, please refer to the operating instructions.

Grounding or Polarization
This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wide than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized plug.

Power Cord Protection
Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by the items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

Overloading
Do not overload wall outlets or extension cords, as this can result in a risk of fire or electric shock.

Object and Liquid Entry
Never push objects of any kind in this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

Servicing
Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.

Heat
This product should be situated away from heat sources such as radiators ,heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

Non-use Periods
The power cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

Damage Requiring Service
This product should be serviced by qualified service personnel when;

(A) The power supply cord or the plug has been damaged, or
(B) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance, or
(C) The product has been exposed to rain, or
(D) The appliance does not operate normally or exhibits a marked change in sonic performance, or
(E) The product has been dropped, or the enclosure has been damaged.

INTRODUCTION

We are proud to welcome you as a new owner of an **ENERGY Speaker System.**

ENERGY speakers are the result of extensive research into accurate sonic reproduction and represent the leading edge in speaker design and performance. The finest components and cabinet materials combined with sophisticated manufacturing and quality control procedures ensure many years of exceptional performance and listening pleasure.

Please take time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly installed and functioning correctly

Be sure to unpack your system carefully. Retain the carton and all packing material for future use.

SUBWOOFER CONNECTION TO YOUR AUDIO/VIDEO SYSTEM

IF YOU HAVE PURCHASED A TAKE 5.2 SYSTEM, PLEASE REFER TO THE TAKE 5.2 OWNERS MANUAL FOR SIMPLE CONNECTION INSTRUCTIONS

There are essentially two methods by which you can connect your **ENERGY** subwoofer to your audio/video system. The first is "The High Level Connection" and the second, "The Low Level Connection". Your system components will dictate which method to use, but High Level Connection can be used with virtually any receiver or amplifier.

CAUTION: (A) DO NOT USE BOTH LOW LEVEL AND HIGH LEVEL METHODS SIMULTANEOUSLY. (B) TURN OFF ALL POWER IN YOUR STEREO SYSTEM BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION OF THE SUBWOOFER.

Using High Level Connections

(For use with Receivers that do not have an RCA subwoofer output)

On the rear of your **ENERGY** subwoofer cabinet is a block designated "High Level". This block contains four pairs of speaker terminals. The two on the right side are marked "Input", the two on the left are marked "Output". Connect a pair of speaker cables from your receiver and connect them to the left and right "Input" terminals on the right side. Each pair of terminals are color coded black/red. These terminals will accept up to 12 Gauge speaker wire.

Set the BL (subwoofer level) and LPF (Low Pass Filter) controls on the subwoofer to approximately the 1:00 o'clock position. This is your starting point, for more precise adjustments, please see "Set Up and Calibration" later in this manual. See Diagram 1.

NOTE: Make sure the receivers front speaker setting is set to "Large" mode, and the Subwoofer is set to "NO" mode.

REMEMBER: Always connect red-to-red and black-to-black, when making the connections between receiver and subwoofer. If you inadvertently reverse one of the connections (ie. red-to-black), you will notice a lack of bass from your subwoofer.

Using the "Subwoofer Output" of an A/V Receiver or Processor

(For use with Receivers with an RCA subwoofer output and floor standing or full range speakers)

This method uses a single RCA-to-RCA interconnect cable to connect the "subwoofer output" jack from your A/V receiver or processor to the "Input" jack. This method allows control of the subwoofers' volume from the receiver, if so equipped. The BL (level control) and LPF (low pass filter) are functional with this connection, so you need to adjust them. The settings will vary greatly depending on the receiver you have, and how it is configured. Some tips are included in the "Set Up and Calibration" section later in the manual. See Diagram 2.

NOTE: Make sure the receivers front speaker setting is set to "Large" mode, and the Subwoofer is set to "YES" mode.

Using An External Crossover

(For use with Receivers with an RCA subwoofer output and bookshelf speakers)

This method uses a single RCA-to-RCA interconnect cable to connect the "subwoofer output" jack from an external crossover to the "Xover" input of your subwoofer. This method can also be used if your A/V Receiver has an advanced crossover built in. This connection bypasses the subwoofers LPF (Low Pass Filter) and BL (level control) sections, allowing the signal to pass through only one high pass filter network. (See External Crossover Owner's Manual for details.) The only way to control the subwoofers output however is by the controls provided with the external crossover, or receiver. See Diagram 3.

NOTE: Make sure the receivers front speaker setting is set to "Large" mode, and the Subwoofer is set to "YES" mode.

SET UP CALIBRATION

For best results when setting up your system, assume your normal listening position and have another person perform the following adjustments:

1. Set the Subwoofer Level Control (BL) to its zero position. Set the Subwoofer Low Pass Filter Control (LPF) to its lowest setting (50Hz). Set any loudness, bass/treble, and/or equalizer controls on your Processor or Receiver to their normal or mid-point positions.
2. Play a familiar CD, record, or video soundtrack that has substantial bass content.
3. Gradually turn the Subwoofer Level Control (BL) clockwise until you achieve a neutral balance between the subwoofer's deep bass output and your main/satellite speakers.
4. Slowly turn the Subwoofer Low Pass Filter Control (LPF) clockwise to reach the best mid bass blend with your main/satellite speakers. This will be the point at which the bass retains solid impact and fullness.

If the mid bass becomes "boomy" or ill defined, you have gone too far and should turn the LPF control counter-clockwise to the best balance point. If the sound is too thin (i.e., male vocals are not full sounding) then turn the LPF control clockwise to the best balance point.

NOTE: The Subwoofer Level Control is designed to control the balance between your subwoofer and main/satellite speakers and should not be used as a substitute for the bass or loudness controls on your amplifier or receiver. Adjust the subwoofer's level for smoothest low frequency performance. If more bass is desired, then advance the bass and/or loudness controls on your amplifier or receiver.

SUBWOOFER FEATURES

Auto-On/Auto-Off Circuit

Your subwoofer is equipped with a special "Auto-on/Auto-off" circuit. This circuit automatically turns your subwoofer on as soon as it senses a program signal. At a predetermined time after the program signal ends, this circuit automatically turns the subwoofer off.

Clipping Protection Circuit

Many powered subwoofers on the market produce distorted sounds as a result of clipping at high input levels. The proprietary **ENERGY** Clipping Protection Circuit (CPC) continuously senses the input signal level and automatically adjusts to prevent clipping of the waveform, maintaining undistorted bass reproduction.

High Level Input and Output Terminals

The High Level inputs allow you to connect your subwoofer to the speaker outputs of any A/V Receiver or power amplifier. The outputs facilitate easy connection of a set of passive speakers. See "Subwoofer Connection to your Audio/Video System".

Low-Level RCA Input Jacks

The two RCA Input jacks allow you to connect your subwoofer to EITHER:

1) The subwoofer mono output of an A/V Receiver/Processor OR
2) The subwoofer output of an External Crossover.

NOTE: When using the External Crossover Input, the Subwoofer Level Control (BL) and Low Pass Filter Control (LPF) on the subwoofer's rear panel are bypassed and have no effect on the subwoofer.

Power Switch

The rear mounted power switch will turn off the AC power to the subwoofer. If you will not be using the subwoofer for extended periods of time, it is recommended to turn the subwoofer off.

SUBWOOFER OPERATING CONTROLS

BL - Subwoofer Level Control

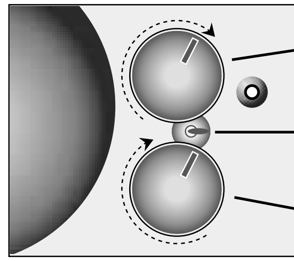
This rotary control adjusts the output level of your **ENERGY** subwoofer and should be used to balance the level of the subwoofer with that of your main satellite speakers. See "Set-up Calibration".

LPF - Low Pass Filter Control

This rotary control adjusts the high frequency roll-off of the subwoofer. Continuously variable from 50Hz to 100Hz, it is used to precisely match the subwoofer bass reproduction with that of your main/satellite speakers. See "Set-up Calibration".

A/V - Audio/Video Switch

This switch is an equalizer that you may use at your discretion. In the Audio position, the equalizer circuit is not engaged. However, in the Video Position, the equalizer is engaged. In the video mode, the equalizer adds more punch to the frequency response, and is usually beneficial during playback of movies. When listening to music, you will probably want to keep this switch in the "Audio" position, however it is completely up to you to decide which position the subwoofer sounds best in.



ROOM ACOUSTICS & SUBWOOFER PLACEMENT

ENERGY subwoofers can be placed virtually anywhere in your listening room without significantly affecting the stereo image of your main speakers. However, interactions between any subwoofer and a room's acoustic properties will have some impact on the overall bass performance.

Reading this section will help you to find a placement for the subwoofer in your room which will yield the best bass performance.

CAUTION: **ENERGY** SUBWOOFERS HAVE A BUILT-IN AMPLIFIER AND MUST HAVE ADEQUATE VENTILATION FOR COOLING PURPOSES. DO NOT PLACE THE SUBWOOFER NEAR HEAT SOURCES, OR ANYTHING WHICH MIGHT OBSTRUCT VENTILATION.

Although a clear path between the subwoofer and listening position is not required, it is important to leave approximately 4 inches (10cm) of clearance between the subwoofer and walls or room furnishings.

Generally, shorter runs of hook-up cables are also preferable (and easier to hide), therefore locating your subwoofer relatively close to your audio equipment is often desirable.

The interaction between room acoustics and any subwoofer is closely related to the subwoofer's proximity to the walls. Typically, subwoofer placement directly in or close to a corner will produce the most bass output, placement along one wall but away from a corner will produce less bass output, and placement of the subwoofer further into the room will produce the least amount of bass output.

It should also be realized that the corner location, although producing the most bass output often yields ill-defined or "boomy" bass. The latter two locations will deliver progressively more accurate bass performance.

We urge you to experiment with various subwoofer placements in your listening room to find the position which produces "deep and smooth" performance. Often, moving the subwoofer a foot or two (30- 60cm) can make a big sonic improvement.

Remember to use familiar musical recordings with an abundance of low frequency information when you experiment with subwoofer locations.

LIMITED WARRANTY POLICY

Warranty Outside of The United States and Canada:

Product warranties may be legislated differently from one country to another. Ask your local dealer for details of the LIMITED WARRANTY applicable in your country.

IMPORTANT: **Please retain the carton and packing material for this ENERGY product to protect it in the event it ever has to be shipped to a service center for repair. Product received damaged by a service center that has been shipped by the end user in other than the original packaging, will be repaired, refurbished and properly packaged for return shipment at the end user's expense.**

WARRANTY FOR UNITED STATES AND CANADA (see back cover)

ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES - IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Précautions à prendre
Afin de prévenir les risques de chocs électriques, prenez soin d'insérer la lame la plus large de la fiche dans la fente la plus large de la prise de courant.

Lire les instructions
Il est fortement recommandé de lire toutes les consignes de sécurité et la notice d'utilisation avant de faire fonctionner l'appareil.

Conserver les instructions
Conserver les consignes de sécurité et la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.

Observer les mises en garde
Observer toutes les mises en garde apposées sur l'appareil et contenues dans la notice d'utilisation.

Suivre les instructions
Se conformer à toutes les instructions d'installation et d'utilisation.

Nettoyage
Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais utiliser de produits liquides à nettoyer ni de nettoyants en aérosol. Nettoyer avec un chiffon humide.

Accessoires
Afin de prévenir les dommages, n'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

Eau et humidité
Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il pourrait devenir mouillé (près d'une baignoire, d'un évier, d'un lavabo ou d'une piscine, ou encore dans un sous-sol humide).

Aération
Ne pas obstruer ou recouvrir les fentes et les ouvertures de l'enceinte ; elles assurent l'aération et le bon fonctionnement de l'appareil et le protègent contre la surchauffe. Ne pas placer l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire. Ne pas placer l'appareil dans une installation fermée telle une bibliothèque ou un meuble stéréo à moins qu'une aération adéquate soit assurée ou que les instructions du fabricant aient été observées.

Alimentation
Ne faire fonctionner cet appareil que sur une source d'alimentation conforme au type indiqué sur l'étiquette de marquage. En cas de doute, consulter le détaillant ou la compagnie d'électricité. Si l'appareil peut fonctionner sur piles ou sur une autre source, se reporter à la notice d'utilisation.

Mise à la terre ou polarisation
Le cordon d'alimentation de l'appareil peut être muni d'une fiche polarisée (fiche avec lames de largeur différente). Une telle fiche ne peut être introduite dans la prise que dans un seul sens. Il s'agit là d'une importante caractéristique de sécurité. Si la fiche ne peut être insérée à fond dans la prise, l'inverser et essayer à nouveau. Si cela ne règle pas le problème, communiquer avec un électricien pour faire remplacer la prise. Ne PAS faire échec aux fins de protection de la fiche polarisée.

Protection du cordon d'alimentation
Les cordons d'alimentation devraient être placés de manière à prévenir tout risque d'écrasement ou de pincement par des objets. Apporter une attention toute particulière aux points de connexion et de branchement.

Surcharge
Afin de prévenir tout risque de décharges électriques ou d'incendie, ne pas surcharger les prises de courant ou les cordons prolongateurs.

Objets étrangers et déversement de liquide
Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de décharges électriques, ne jamais insérer d'objet d'aucune sorte dans l'appareil. Protéger l'appareil contre tout risque de déversement de liquide.

Réparation
Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même ; le fait d'ouvrir l'appareil ou d'en retirer les couvercles peut vous exposer à des risques de décharges électriques. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

Sources de chaleur
Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur telles que radiateurs, bouches d'air chaud, cuisinières ou autres.

Période de non utilisation
Si l'appareil n'est pas été utilisé pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation.

Dans l'éventualité de dommages
Dans les conditions suivantes, débrancher immédiatement l'appareil et communiquer avec un technicien qualifié :

(A) si le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé ;
(B) suite à un déversement de liquide ou à l'introduction d'un objet étranger dans l'appareil ;
(C) si l'appareil a été exposé à la pluie ou à une humidité excessive ;
(D) si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si le rendement de l'appareil semble avoir subi un modification brusque ;
(E) si l'appareil a été échappé ou a subi un choc violent.

INTRODUCTION

Bienvenue au monde des enceintes **ENERGY**.

Les enceintes **ENERGY** sont nées de recherches poussées sur la fidèle reproduction dans les basses fréquences et représentent la fine pointe en matière de conception et de performance. Les composants et les matériaux de choix utilisés, alliés aux procédés de fabrication et de contrôle de la qualité avancés, sont garants d'une fiabilité durable et d'un plaisir d'écoute inégalé.

Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'assurer d'installer et d'utiliser correctement l'enceinte.

Déballer le tout avec le plus grand soin. Conserver le carton et les matières d'emballage en vue de protéger l'enceinte dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de l'expédier à un centre de service pour fins de réparation.

RACCORDEMENT DE L'ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES À UNE CHAÎNE AUDIO/VIDÉO

SI VOUS VOUS ÊTES PROCURÉ UN SYSTÈME TAKE 5.2, REPORTEZ-VOUS AU MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR LES INSTRUCTIONS REATIVES AU RACCORDEMENT.

L'utilisateur a le choix de deux méthodes de connexion : niveau bas ou niveau haut. Le choix dépend des caractéristiques de la chaîne bien que la connexion de niveau haut puisse être utilisée avec presque n'importe quel type de récepteur ou d'amplificateur.

MISE EN GARDE : (A) NE PAS UTILISER LES DEUX MODES DE CONNEXION ENSEMBLE. (B) COUPER LE CONTACT SUR TOUS LES APPAREILS DE LA CHAÎNE AVANT DE FAIRE LES RACCORDEMENTS.

Connexions de niveau haut

(Avec récepteurs ne possédant pas de sortie RCA pour extrêmes-graves.)

Le panneau arrière de l'enceinte d'extrêmes-graves **ENERGY** comporte un jeu de bornes identifié «High Level». Ce jeu compte quatre paires de bornes de raccordement. Les deux paires sur le côté droit sont identifiées par l'inscription « Input » (entrée), et celles de gauche par l'inscription « Output » (sortie). Connecter une paire de câbles en provenance du récepteur aux bornes d'entrée des canaux gauche et droit du jeu situé sur le côté droit de l'enceinte. Chaque paire est identifiée par un code de couleurs (rouge/noir). Les bornes acceptent un calibre de fil pouvant atteindre 12.

Régler les commandes de niveau de sortie des extrêmes-graves (BL) et du filtre passe-bas (LPF) sur l'enceinte un peu passé leur position médiane (13h00 sur une horloge). C'est là un point de départ. Pour des réglages plus précis, se reporter à la section « Étalonnage » ci-après. Voir Figure 1.

NOTA : S'assurer que le sélecteur des enceintes principales sur le récepteur est réglé sur le mode « Large » et que l'enceinte d'extrêmes-graves est dans le mode « NO ». IMPORTANT : Toujours apparier les fils noir et rouge à la borne de même couleur. Une erreur de connexion entraînera un faible rendu dans les graves.

Connexion à la sortie d'extrêmes-graves d'un processeur ou récepteur A/V

(Avec récepteurs munis d'une sortie RCA pour extrêmes-graves et des enceintes pleine gamme ou verticales)

Cette méthode utilise un câble de raccordement RCA-RCA pour connecter la sortie des extrêmes-graves de votre récepteur A/V ou processeur à la prise d'entrée de l'enceinte. Cette méthode de connexion permet de régler le niveau de sortie des extrêmes-graves sur le récepteur s'il y a lieu. Les réglages varieront selon le récepteur utilisé et sa configuration. Voir les conseils pratiques à la section « Étalonnage » ci-après. Voir Figure 2.

NOTA : S'assurer que le sélecteur des enceintes principales sur le récepteur est réglé sur le mode « Large » et que l'enceinte d'extrêmes-graves est dans le mode « YES ».

Utilisation d'un filtre électronique externe

(Avec récepteurs munis d'une sortie RCA pour extrêmes-graves et des enceintes bibliothèque).

Cette méthode utilise un câble de raccordement RCA-RCA pour connecter la sortie des extrêmes-graves d'un filtre externe (séparateur de fréquences) à la prise d'entrée de l'enceinte. Il est également possible de recourir à cette méthode si le récepteur utilisé incorpore un filtre électronique évolué. Cette connexion contourne les circuits du filtre passe-bas et de réglage du niveau de sortie de l'enceinte, permettant ainsi au signal de ne traverser qu'un réseau de filtre passe-haut. (Pour plus de détails, se reporter au manuel de l'utilisateur du filtre électronique externe.) Par contre, avec ce type de raccordement, le contrôle du niveau de sortie des extrêmes-graves ne peut se faire que sur le filtre ou le récepteur. Voir Figure 3.

NOTA : S'assurer que le sélecteur des enceintes principales sur le récepteur est réglé sur le mode « Large » et que l'enceinte d'extrêmes-graves est dans le mode « YES ».

ÉTALONNAGE

Pour de meilleurs résultats lors de la mise en route du système, se placer dans la position normale d'écoute et demander à une autre personne d'effectuer les réglages suivants :

1. Placer le commande de niveau des extrêmes-graves (BL) à la position « 0 » et régler la commande du filtre passe-bas (LPF) à 50 Hz. S'il y a lieu, placer le compensateur physiologique, les commandes des aigus et des graves et(ou) le compensateur du préampli, du processeur ou du récepteur à leur position normale ou médiane.
2. Faire l'écoute d'une source sonore connue avec un fort contenu dans les graves.
3. Tourner progressivement la bouton de commande de niveau des extrêmes-fraves (BL) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rendu dans les extrêmes-graves soit en équilibre avec celui des autres enceintes.
4. Tourner lentement la commande du filtre passe-bas dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'obtention de la meilleure harmonisation possible entre les extrêmes-graves et les médiums. Ce point optimal se caractérise par des graves puissants et pleins.

Si le rendu dans les médiums-graves s'avère « caverneux » ou mal défini, ramener la commande dans l'autre sens. Si, par contre, le rendu semble manquer d'ampleur (par exemple, si la présence des voix masculines se fait peu sentir) tourner encore dans le sens des aiguilles d'une montre.

NOTA : **La commande de niveau des extrêmes-graves sert à assurer l'équilibre entre la puissance des graves et le niveau du signal des autres enceintes, et ne devrait pas être utilisée comme substitut des commandes de tonalité ou de compensation physiologique de l'amplificateur ou récepteur. Régler le niveau des extrêmes-graves pour un rendu le plus harmonieux possible. Si une présence accrue des graves est désirée, utiliser les commandes de tonalité et(ou) de compensation physiologique de l'amplificateur ou du récepteur.**

ENCEINTES D'EXTRÊMES-GRAVES – CARACTÉRISTIQUES

Circuit de mise en/hors marche automatique

L'enceinte incorpore un circuit de mise en/hors marche automatique qui l'active dès qu'un signal est détecté. Après un délai prédéterminé suivant la fin du signal, le circuit met automatiquement l'enceinte hors marche.

Circuit de protection contre l'écrêtage

Il n'est pas rare que les enceintes d'extrêmes-graves avec amplificateur que l'on trouve sur le marché engendrent de la distorsion causée par un écrêtage lors du traitement de signaux à puissance élevée. Or un circuit de protection contre l'écrêtage, exclusif à **ENERGY**, surveille continûment le niveau du signal d'entrée et l'ajuste automatiquement afin de prévenir tout écrêtage de la forme d'onde d'où une reproduction des graves exempte de distorsion.

Bornes de sortie et d'entrée de niveau haut

Les entrées de niveau haut vous permettent de relier l'enceinte aux prises de sortie de tout récepteur A/V ou amplificateur de puissance. Se reporter à la section « Raccordement à une chaîne audio/vidéo ».

Prises d'entrée RCA de niveau bas

Les deux prises d'entrée RCA permettent la connexion de l'enceinte d'extrêmes-graves à :

1) la sortie monaurale d'extrêmes-graves d'un récepteur ou processeur A/V, ou
2) la sortie d'extrêmes-graves d'un filtre électronique externe.

NOTA : **Lorsque l'enceinte est raccordée à un filtre électronique externe, les commandes de niveau (BL) et du filtre passe-bas (LPF) de l'enceinte sont contournées et n'ont plus d'effet sur le rendu.**

Interrupteur

Monté sur son panneau arrière, l'interrupteur coupe l'alimentation sur l'enceinte. En cas de non utilisation prolongée, il est recommandé de couper le contact sur l'enceinte.

ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES - COMMANDES

BL - Commande de niveau des extrêmes-graves

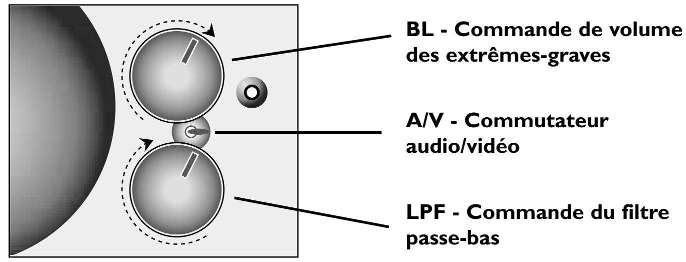
Cette commande rotative règle le niveau de sortie de l'enceinte et devrait être utilisée pour équilibrer le niveau des extrêmes-graves avec celui des autres enceintes. Se reporter à la section « Étalonnage ».

LPF - Commande du filtre passe-bas

Ce bouton rotatif ajuste la fréquence de coupure supérieure des extrêmes-graves. Offrant un réglage en continu de 50 Hz à 100 Hz, cette commande permet d'harmoniser la réponse en fréquence de l'enceinte à celle des autres enceintes (principales et satellites). Se reporter à la section « Étalonnage ».

A/V - Commutateur audio/vidéo

Ce commutateur consiste en un égaliseur mis à la disposition de l'utilisateur. Dans la position Audio, le circuit d'égalisation est désactivé. Pour l'activer, mettre le commutateur à la position Vidéo. La réponse en fréquence est alors plus dynamique, ce qui offre un meilleur rendu de la bande son des films. Pour l'écoute de musique, il pourrait être préférable de désactiver l'égaliseur bien que vous pourriez préférer ce type de rendu.



CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES DE LA PIÈCE D'ÉCOUTE ET EMPLACEMENT DES ENCEINTES

Les enceintes **ENERGY** peuvent être placées presque n'importe où dans la pièce d'écoute sans affecter l'image stéréo offerte par vos enceintes principales. Il importe toutefois de savoir que la structure et les dimensions de la pièce de même que le mobilier peuvent avoir des répercussions sur le rendu dans les graves.

Nous vous recommandons donc de lire la section suivante pour déterminer l'emplacement de l'enceinte offrant le rendement optimal.

ATTENTION : L'ENCEINTE D'EXTRÊMES-GRAVES **ENERGY** INCORPORE UN AMPLIFICATEUR. IL IMPORTE DONC D'ASSURER UNE AÉRATION ADÉQUATE POUR PRÉVENIR LA SURCHAUFFE. NE PAS PLACER L'ENCEINTE PRÈS D'UNE SOURCE DE CHALEUR OU DE TOUT OBJET OU SURFACE SUSCEPTIBLE DE NUIRE À SON AÉRATION.

Bien qu'il ne soit pas nécessaire que l'espace entre l'enceinte et la position d'écoute soit libre d'obstacle, il est important de laisser un espace d'au moins 10 cm (4 po) entre l'enceinte et les murs et toute pièce de mobilier.

En règle générale, il est préférable d'utiliser des câbles de raccordement courts (qui présentent l'avantage d'être plus faciles à dissimuler) ; aussi, est-il recommandé de placer l'enceinte près des appareils de la chaîne.

L'interaction entre les propriétés acoustiques de la pièce et le rendu d'une enceinte d'extrêmes- graves est en relation étroite avec la distance entre cette dernière et les cloisons murales. Typiquement, une enceinte placée dans ou près d'un coin assurera un rendu plus vigoureux ; plus l'enceinte est éloignée d'un mur et d'un coin, moins son rendu sera puissant.

Il faut aussi savoir que l'emplacement dans un coin, bien qu'offrant plus de puissance, produit souvent un rendu mal défini ou « caverneux ». Aussi, le choix de l'emplacement est-il toujours le résultat d'un compromis.

Il est recommandé de faire l'essai de plusieurs emplacements en vue d'identifier la position produisant des graves à la fois profonds et clairs. Parfois un déplacement de seulement 30 à 60 cm (1 ou 2 pi) peut faire une grande différence.

Pour les essais, utiliser une source musicale bien connue et comportant un fort contenu dans les graves.

POLITIQUE DE GARANTIE LIMITÉE

Garantie à l'extérieur des États-Unis et du Canada

Les garanties peuvent tomber sous le régime de législations différentes selon le pays. Pour de plus amples détails sur les conditions de la garantie limitée applicables dans votre pays, informez-vous auprès de votre revendeur local.

IMPORTANT : **Conserver le carton et les matières d'emballage en vue de protéger les enceintes dans l'éventualité où il deviendrait nécessaire de les expédier à un centre de service pour fins de réparation. Tout appareil qui est expédié par l'utilisateur dans un emballage autre que celui d'origine et qui serait reçu endommagé, sera réparé, remis en état et emballé pour expédition aux frais de l'utilisateur.**

DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES DEL BAFLE PARA BAJOS

Precaución
Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica: Introduzca completamente las patas anchas del enchufe en las ranuras anchas de la toma de corriente.

Leer las instrucciones
Antes de utilizar el producto, deben leerse todas las instrucciones de funcionamiento y directrices de seguridad.

Conservar las instrucciones
Las instrucciones de funcionamiento y las directrices de seguridad deben conservarse para futura consulta.

Prestar atención a los avisos
Deben respetarse todos los avisos indicados en el producto y en las instrucciones de funcionamiento.

Seguir las instrucciones
Deben seguirse todas las instrucciones de funcionamiento.

Limpieza
Desconecte el producto del enchufe de la pared antes de limpiarlo. No emplear productos de limpieza líquidos o en aerosol. Limpiar con un paño húmedo.

Dispositivos de sujeción
Para evitar posibles accidentes, no deben emplearse dispositivos de sujeción no recomendados por el fabricante del producto.

Agua y humedad
No utilizar el producto cerca de una fuente de agua; por ejemplo, una bañera, un lavabo, un fregadero, un lavadero, una piscina o un sótano mojado.

Ventilación
Las ranuras y aberturas de la caja sirven para la ventilación del producto, aseguran su buen funcionamiento y evitan su recalentamiento; estas ranuras y aberturas no deben obstruirse o taparse. Tampoco deben obstruirse colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como un librero o estante, salvo si se asegura una ventilación adecuada y se respetan las instrucciones del fabricante.

Fuentes de energía
Para hacer funcionar el producto, deben emplearse únicamente las fuentes de energía indicadas en la etiqueta de características del artículo. En caso de duda sobre el tipo de energía suministrada en su casa, consulte al vendedor del producto o a la compañía local de suministro de energía. Para los productos que funcionan con pilas u otras fuentes de energía, consulte las instrucciones de funcionamiento.

Conexión a tierra o polarización
Este producto puede venir equipado con un enchufe polarizado para línea de corriente alterna (el enchufe tiene una pata más ancha que la otra). Esta medida de seguridad tiene por objeto que el enchufe solo pueda conectarse a la toma de la pared en una posición. En caso de no poder introducir el enchufe completamente en la toma de la pared, intentar la posición inversa. Si no consigue conectar el enchufe, póngase en contacto con un electricista para reemplazar la toma de la pared por otra más moderna. NO anule el dispositivo de seguridad del enchufe polarizado.

Protección del cable de alimentación
Los cables de alimentación deben disponerse de forma que no puedan ser pisados o aplastados por objetos colocados sobre o contra ellos, prestando especial atención a los cables cerca de enchufes, tomas de corriente y lugares donde los cables se conectan al producto.

Sobrecarga
No sobrecargar las tomas de la pared ni los cables de extensiones, dado que esto podría provocar incendios o choques eléctricos.

Introducción de objetos y líquidos
No introducir nunca ningún tipo de objetos por las aberturas del producto, ya que pueden tocarse puntos de voltaje peligrosos o fundir piezas por cortocircuito, lo cual podría provocar incendios o choques eléctricos. No derramar ningún líquido sobre el producto.

Mantenimiento
No intentar reparar o revisar el producto, puesto que al abrir o retirar las tapas puede exponerse a voltajes peligrosos y a otros riesgos.

Calor
Este producto debe colocarse lejos de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, cocinas y demás aparatos (incluyendo amplificadores) que producen calor.

Periodos en que no se utiliza
Cuando el producto no se utilice durante largos periodos, debe desconectarse el cable de alimentación.

Reparación de averías
Este producto debe ser revisado y reparado por personal técnico calificado, cuando ocurra lo siguiente:
(A) El cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
(B) Se han introducido objetos o se ha derramado líquido dentro del producto.
(C) El producto ha sido expuesto a la lluvia.
(D) El producto no funciona normalmente o se ha producido un cambio notable en la calidad del sonido.
(E) El producto se ha caído o su caja se ha dañado.

INTRODUCCIÓN

Nos complace darle la bienvenida como nuevo propietario de un Sistema de Altavoces **ENERGY**.

Los altavoces **ENERGY** son el resultado de una amplia investigación en reproducción sonora de precisión y constituyen lo más avanzado en bafles por su diseño y rendimiento. El empleo de los mejores componentes y materiales para la caja, así como un sofisticado proceso de fabricación y control de calidad, garantizan muchos años de funcionamiento excepcional y placer al escuchar los altavoces **ENERGY**.

Le rogamos leer atentamente las instrucciones de este manual para asegurarse de que su equipo está debidamente instalado y funciona correctamente.

Asegúrese de desempacar su sistema con cuidado. Conserve la caja y todo el material de embalaje para su posible utilización futura.

CONEXIÓN DEL BAFLE DE BAJOS A UN EQUIPO DE AUDIO/VIDEO

SI ADQUIRIÓ UN SISTEMA TAKE 5.2, POR FAVOR CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO DEL SISTEMA TAKE 5.2 PARA INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN SENCILLAS.

Existen fundamentalmente dos métodos para conectar el bafle de bajos **ENERGY** a un equipo audiovisual. El primero es la "conexión de nivel alto", y el segundo es la "conexión de nivel bajo". Los componentes del equipo determinarán el método que habrá de emplearse, pero la conexión de nivel alto puede utilizarse con casi todos los receptores o amplificadores.

PRECAUCIÓN: (A) NO DEBEN EMPLEARSE SIMULTÁNEAMENTE LOS MÉTODOS DE NIVEL ALTO Y BAJO. (B) APAGAR TODO EL EQUIPO ESTEREOFÓNICO ANTES DE INSTALAR EL BAFLE PARA BAJOS.

Conexión de nivel alto

(Para utilizarse con receptores que no tienen una salida de bafle para bajos RCA)

En la parte trasera de la caja del bafle para bajos **ENERGY** se encuentra un bloque llamado "High Level" (nivel alto). En dicho bloque hay cuatro pares de terminales para altavoces. Las dos del lado derecho están marcadas como de entrada ("Input"); las dos del lado izquierdo están marcadas como de salida ("Output"). Tome un par de cables de su receptor y conéctelos a las terminales de entrada ("Input") izquierda y derecha que se encuentran del lado derecho. Las terminales de cada par están marcadas por dos colores: una en negro y la otra en rojo. Estas terminales admiten cables de altavoz de calibre 12 inclusive.

Ajuste el regulador de nivel del bafle (BL) y el regulador del filtro del bafle (LPF) de modo que el indicador apunte hacia la posición de las 1.00 horas del reloj. Este es el punto de inicio. Para un ajuste más preciso, por favor consulte la sección Regulación de la instalación, más abajo. Véase el diagrama 1.

NOTA: Asegúrese de que se ha seleccionado la función "Large" del altavoz frontal del receptor y la función "No" del bafle para bajos.

ADVERTENCIA: La conexión del receptor con el bafle debe hacerse SIEMPRE de terminal roja a terminal roja y de terminal negra a terminal negra. Si por error se invirtieran las conexiones (por ejemplo, rojo con negro), se advertirá la ausencia de bajos en el bafle.

Utilización de la "salida del bafle para bajos" de un receptor o procesador audio/video

(Para utilizarse con receptores que cuentan con una salida de bafle para bajos RCA y una base de piso o altavoces de alcance máximo)

En este método se emplea un solo cable RCA a RCA de interconexión para conectar la salida para bafle ("subwoofer output") del receptor o procesador audiovisual con la entrada "Input". Este método permite el control del volumen del bafle a partir del receptor, si éste ha sido equipado para ello. Esta conexión permite el funcionamiento de los reguladores de nivel del bafle (BL) y del filtro del bafle (LPF), por lo que necesitará ajustarlos. Los rangos de ajuste pueden variar ampliamente dependiendo de su receptor y de la configuración del mismo. Encontrará algunos consejos en la sección Regulación de la instalación, más abajo. Véase el diagrama 2.

NOTA: Asegúrese de que se ha seleccionado la función "Large" del altavoz frontal del receptor y la función "Yes" del bafle para bajos.

Utilización de un filtro externo

(Para utilizarse con receptores que cuentan con una salida de bafle para bajos RCA y altavoces de librero)

En este método se emplea un solo cable RCA a RCA de interconexión para conectar la salida para bafle ("subwoofer output") del filtro pasivo externo con la entrada "Xover" del bafle. Este método también puede utilizarse si su receptor audio/video cuenta con un filtro externo avanzado. Este tipo de conexión evita los mandos incorporados de nivel (BL) y de filtro pasivo (LPF) del bafle para bajos, permitiendo que la señal viaje a través de una sola red de filtro activo (para mayor información, consulte la sección de filtro externo del Manual del propietario). Sin embargo, la única forma de controlar la salida del bafle para bajos es mediante los reguladores incluidos con el filtro externo o con el receptor. Véase el diagrama 3.

NOTA: Asegúrese de que se ha seleccionado la función "Large" del altavoz frontal del receptor y la función "Yes" del bafle para bajos.

REGULACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Para obtener los mejores resultados al instalar el equipo, sitúese en su posición de escucha habitual mientras otra persona realiza los siguientes ajustes:

1 Colocar el regulador de nivel del bafle para bajos en la posición cero y el regulador del filtro LP del bafle en 50 Hz. Ajustar los mandos de sonoridad (loudness), graves y agudos y/o los del ecualizador del preamplificador o del amplificador o receptor integrados en las posiciones normales o intermedias.
2. Poner un disco compacto, un disco de vinilo o un video que contenga abundantes bajos.
3. Girar paulatinamente el regulador de nivel del bafle (BL) para bajos en el sentido de las agujas del reloj hasta lograr un equilibrio neutro entre los bajos intensos del bafle y los altavoces principales y auxiliares.
4. Girar lentamente el regulador del filtro LP del bafle en el sentido de las agujas del reloj hasta conseguir la mejor combinación de bajos intermedios con los altavoces principales y auxiliares. Éste será el punto en el que los bajos producen un impacto firme y pleno.

Si los bajos intermedios retumban demasiado o tienen mala definición, debe girarse el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta lograr el mejor punto de equilibrio. Cuando el sonido es demasiado fino (por ejemplo, cuando las voces masculinas se escuchan plenamente), debe girarse el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta lograr el mejor punto de equilibrio.

NOTA: El regulador de nivel del bafle para bajos ha sido concebido para controlar el equilibrio entre el bafle y los altavoces principales y auxiliares. Por tanto, no debe emplearse para sustituir los mandos de graves y de sonoridad del amplificador o del receptor. Para lograr frecuencias bajas más suaves, debe emplearse el regulador de nivel del bafle, pero si se desean más bajos, deben utilizarse los mandos de graves o de sonoridad del amplificador o del receptor principal.

CARACTERÍSTICAS DEL BAFLE PARA BAJOS

Circuito de encendido y apagado automático

El bafle viene equipado con un circuito especial de encendido y apagado automático. Este circuito enciende automáticamente el bafle en cuanto percibe una señal de programa. Cuando deja de recibir la señal de programa, el circuito apaga automáticamente el bafle. El tiempo que transcurre entre el final de la señal y el apagado está establecido de antemano.

Circuito de protección de corte

Muchos de los bafles con alimentación disponibles en el mercado producen sonidos distorsionados debido a cortes en niveles de entrada altos. El circuito de protección de corte (CPC) patentado por **ENERGY** percibe continuamente el nivel de la señal de entrada y se ajusta automáticamente con el fin de prevenir el corte de la forma de la onda, manteniendo así una reproducción de bajos sin distorsión.

Entrada de nivel alto y terminales de salida

Los terminales de entrada de nivel alto permiten conectar el bafle a las salidas para altavoz de cualquier receptor o amplificador de potencia audio/video. Las salidas facilitan la conexión de un conjunto de altavoces pasivos. Véase el apartado "Conexión del bafle para bajos a un equipo audio/video".

Conexiones de entrada RCA de nivel bajo

Las dos conexiones de entrada RCA permiten conectar el bafle ya sea a:
1) la salida mono para bafle de un receptor o procesador audio/video, o
2) la salida para bafle de un filtro pasivo externo.

NOTA: Al utilizar la entrada del filtro pasivo externo se evitan el regulador de nivel del bafle (BL) y el del filtro (LPF) situados en el tablero trasero del bafle, que, por tanto, no tendrán ningún efecto en el bafle.

Control de encendido

El control de encendido que se encuentra en la parte trasera cortará la corriente AC al bafle para bajos . Cuando no se utilice el bafle durante largos periodos, se recomienda apagarlo.

MANDOS DE OPERACIÓN DEL BAFLE PARA BAJOS

Regulador de nivel del bafle (BL)

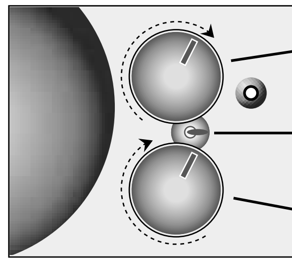
Este mando giratorio permite controlar el nivel de salida del bafle para bajos **ENERGY** y debe emplearse para ajustar el nivel del bafle con el de los altavoces principales y auxiliares. Véase el apartado "Regulación de la instalación".

Regulador del filtro (LPF)

Este mando giratorio permite controlar la reducción gradual de las frecuencias altas del bafle. Varía continuamente entre 50 y 100 Hz y se emplea para hacer coincidir con precisión la reproducción de los bajos del bafle con la de los altavoces principales y auxiliares. Véase el apartado "Regulación de la instalación".

Interruptor de audio/video (A/V)

Este interruptor es un ecualizador que puede utilizar cuando lo desee. En la posición Audio, el circuito del ecualizador permanece desactivado. En la posición Video, se activa el ecualizador. En la posición Video el ecualizador agrega vitalidad a la respuesta de la frecuencia y es por lo general provechoso cuando se reproducen películas. Cuando escuche música, posiblemente quiera mantener el interruptor en la posición Audio; sin embargo, usted puede decidir libremente en qué posición el bafle para bajos suena mejor.



ACÚSTICA DE LA HABITACIÓN Y UBICACIÓN DEL BAFLE

Los bafles para bajos **ENERGY** pueden colocarse en cualquier lugar de la habitación sin que ello afecte demasiado la estereofonía de los altavoces principales. No obstante, la interacción entre cualquier bafle y la acústica de la habitación puede tener ciertas consecuencias sobre los bajos.

En este apartado encontrará información para colocar el bafle en la habitación de manera que se obtenga el mejor rendimiento de los bajos.

PRECAUCIÓN: LOS BAFLES PARA BAJOS **ENERGY** TIENEN UN AMPLIFICADOR INCORPORADO Y DEBEN ESTAR SUFICIENTEMENTE VENTILADOS. NO DEBEN COLOCARSE CERCA DE FUENTES DE CALOR, NI DE NADA QUE PUEDA IMPEDIR SU VENTILACIÓN.

Aunque no es necesario que el espacio entre el bafle y el punto de escucha esté libre, es importante dejar una separación de unas 4 pulgadas (10 cm) entre el bafle y las paredes o el mobiliario de la habitación.

Por lo general, es preferible conectar los bafles relativamente cerca del equipo de audio, utilizando para ello cables cortos que, además, pueden disimularse más fácilmente.

La interacción entre la acústica de la habitación y un bafle está estrechamente relacionada con la proximidad del bafle a las paredes. Habitualmente, si el bafle se sitúa en un rincón o cerca de un rincón producirá la mayor cantidad posible de bajos. Cuando se coloca junto a una pared y lejos de un rincón, se obtienen menos bajos. La menor cantidad de bajos se logra al situar el bafle más bien en el centro de la habitación.

Debe advertirse también que colocar el bafle en un rincón puede producir bajos que retumban o con mala definición. Las dos últimas posiciones descritas anteriormente permiten una mejor definición de los bajos.

Le recomendamos que se pruebe el bafle en diferentes lugares de la habitación hasta encontrar un lugar en el que se produzcan unos bajos "profundos y suaves". El hecho de desplazar el bafle uno o dos pies (de 30 a 60 cm). A menudo produce una gran mejoría del sonido.

Es preferible escuchar grabaciones musicales conocidas y con frecuencias bajas abundantes para establecer el lugar en que se colocará el bafle.

POLÍTICA DE GARANTÍA LIMITADA

La garantía del producto fuera de Estados Unidos y de Canadá puede estar sometida a legislaciones diferentes, de acuerdo con el país. Para conocer con más detalle la GARANTÍA LIMITADA que se aplica en su país, consulte a su distribuidor local.

IMPORTANTE: Por favor conserve la caja y el material de embalaje de este producto **ENERGY** para protegerlo en caso de que deba enviarlo a un servicio de reparación. Los productos dañados que el servicio de reparación reciba del usuario en un embalaje distinto al original serán reparados, restaurados y debidamente empaquetados para devolución al usuario, pero por cuenta de éste.

GARANTÍA PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ (CONSULTE EL REVERSO)

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DEL SUBWOOFER

Avvertenza
Per evitare il rischio di scosse elettriche, far corrispondere le estremità larghe della spina alle fessure larghe, quindi innestare.

Leggere le istruzioni
Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le istruzioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza.

Conservare le istruzioni
Per ulteriori riferimenti, conservare le istruzioni per il funzionamento e le misure di sicurezza.

Attenersi alle avvertenze
Rispettare ogni avvertenza indicata sul prodotto e nelle istruzioni per il funzionamento.

Seguire le istruzioni
Attenersi a tutte le istruzioni per l'uso e il funzionamento del prodotto.

Pulizia
Prima di pulire il prodotto, staccarlo dalla presa di corrente nella parete. Non utilizzare detersivi liquidi od aerosol, ma ricorrere a un panno umido.

Attacchi
Non impiegare attacchi diversi da quelli raccomandati dal fabbricante del prodotto per evitare rischi.

Acqua ed umidità
Non utilizzare il prodotto vicino all' acqua: per esempio, vicino ad una vasca da bagno, un lavandino del bagno o di cucina, oppure una tinozza per lavare la biancheria; nè in uno scantinato umido o accanto a una piscina.

Aerazione
Il mobiletto è provvisto di aperture e fessure per l'aerazione in grado di assicurare il funzionamento efficiente del prodotto proteggendolo dal surriscaldamento; queste aperture non devono essere nè bloccate nè coperte. Per evitare ogni tipo di bloccaggio, non appoggiare il prodotto su un letto, un divano, un tappeto od altre simili superfici. Evitare anche di collocarlo in un elemento incassato come una libreria o uno scaffale a meno che non vi sia aerazione adeguata, o siano state rispettate le istruzioni del fabbricante.

Fonti energetiche
Il prodotto deve essere fatto funzionare solo con la fonte energetica specificata nell'etichetta d'identificazione. In caso d'incertezza sul tipo di corrente della vostra abitazione, contattate il rivenditore del prodotto o l'azienda elettrica locale. Per i prodotti alimentati con batteria, o diversa fonte energetica, consultare le istruzioni per il funzionamento.

Collegamento a terra o polarizzazione
Il prodotto può essere fornito di una spina polarizzata per corrente alternata (cioè, una spina con una lamella più larga dell'altra). Questo tipo di spina può essere infilato nella presa elettrica in un solo modo, costituendo quindi un elemento di sicurezza. Se non è possibile inserire completamente la spina nella presa, provare a capovolgerla. E se anche così è impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa ormai inadeguata. È importante NON trascurare l'elemento di sicurezza presente nella spina polarizzata.

Protezione del cavo di alimentazione
I cavi elettrici devono essere disposti in modo da non essere calpestati o compressi da oggetti che vi sono appoggiati sopra o contro; prestare particolare attenzione ai fili a livello delle spine, delle prese di corrente, e del punto in cui fuoriescono dal prodotto.

Sovraccarico
Evitare di sovraccaricare le prese nella parete o i prolungamenti dato che ciò può provocare rischio d'incendio o di scossa elettrica.

Introduzione di un oggetto o di liquido
Non introdurre mai alcun oggetto nel prodotto attraverso le aperture perchè ciò può causare un contatto pericoloso con tratti della tensione o del cortocircuito e generare un incendio o una scossa elettrica. Fare sempre attenzione a non versare alcun liquido sul prodotto.

Manutenzione
Evitare di effettuare la manutenzione del prodotto da soli perchè aprire o togliere i rivestimenti può esporre a tensione pericolosa od altri rischi.

Calore
Il prodotto deve essere collocato lontano da fonti di calore come radiatori, elementi riscaldanti, stufe od apparecchiature elettriche che generano calore (inclusi gli amplificatori).

Periodi di inattività
Il cavo di alimentazione del prodotto dovrebbe essere staccato dalla presa quando rimane a lungo inattivo.

Danni che richiedono manutenzione
Il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione eseguita da personale qualificato quando:

(A) il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati, oppure
(B) degli oggetti sono caduti dentro il prodotto, od è stato versato del liquido sull'apparecchio, oppure
(C) il prodotto è rimasto esposto alla pioggia, oppure
(D) l'apparecchio non funziona normalmente o si registra un notevole cambiamento nella prestazione sonora, oppure
(E) il prodotto è stato fatto cadere, o l'involucro ha subito danni.

INTRODUZIONE

Siamo orgogliosi di darvi il benvenuto quale nuovo proprietario di un sistema di speakers **ENERGY**!

Gli speakers **ENERGY** sono il risultato di una ricerca approfondita nella riproduzione accurata del suono, e costituiscono la tecnologia più avanzata nella progettazione e prestazione di questo tipo di apparecchi. L'ottimo materiale delle componenti e del mobiletto, insieme ad una fabbricazione sofisticata e prove di controllo qualitativo, contribuisce ad assicurare un rendimento eccezionale e un ascolto gradito per lungo tempo.

Vi suggeriamo di leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale per accertarvi che il sistema sia installato in modo adeguato, e funzioni correttamente.

Procedere con cautela nel togliere il sistema dall'involucro, conservando la scatola e tutto il materiale d'imballaggio per possibili usi futuri.

CONNESSIONE DEL SUBWOOFER AL SISTEMA AUDIOVISIVO

SE AVETE ACQUISTATO UN SISTEMA TAKE 5.2, CONSULTATE L'APPOSITO MANUALE DELL'UTENTE PER ESEGUIRE FACILMENTE LA CONNESSIONE.

Vi sono essenzialmente due modi per collegare il subwoofer **ENERGY** al sistema audiovisivo. Il primo è la "connessione ad alto livello" e il secondo la "connessione a basso livello". Le componenti del vostro sistema determineranno il metodo da utilizzare, anche se la connessione ad alto livello è praticamente applicabile ad ogni ricevitore o amplificatore..

AVVERTIMENTO: (A) NON USARE AL TEMPO STESSO ENTRAMBI I METODI A BASSO ED ALTO LIVELLO (B) SPEGNERE COMPLETAMENTE IL SISTEMA STEREOFONICO PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DEL SUBWOOFER.

Connessione ad alto livello
(Da utilizzare con ricevitori non provvisti di un'uscita RCA nel subwoofer)

Sul retro del mobiletto del subwoofer **ENERGY** vi è un calibro a blocchetto con l'indicazione "alto livello": in esso sono contenuti quattro paia di terminali per speakers. I due a destra recano la scritta "Input" e i due a sinistra "Output". Collegare un paio di cavi per speaker ai terminali "Input" di sinistra e destra posti sul lato destro. Ogni paio di terminali è contraddistinto dai colori nero/rosso. Questi terminali sono adatti ad un filo per speaker di calibro 12.

Impostare i regolatori BL (livello del subwoofer) e LPF (filtro passa basso) del subwoofer in modo da farli corrispondere, all'incirca, alla posizione oraria 1:00. Questo rappresenta il punto di partenza: per regolazioni piu' precise, consultare la sezione successiva del manuale "Installazione e Calibrazione. Vedi Diagramma 1.

NOTA: Assicurarsi che la messa a punto dello speaker frontale dei ricevitori sia impostata sul modo "Large", e il subwoofer su "NO".
IMPORTANTE: Al momento di effettuare la connessione tra ricevitore e subwoofer, collegare sempre il rosso col rosso, e il nero col nero. Se, involontariamente, viene invertita una delle connessioni (p.e., rosso con nero), noterete che il subwoofer emette meno bassi.

Come utilizzare "Output (uscita) del subwoofer" in un ricevitore o processore A/V (audiovisivo)
(Da utilizzare con ricevitori provvisti di un'uscita RCA del subwoofer e speakers da pavimento o con gamma completa di frequenze).

Questo metodo utilizza un unico cavo di interconnessione RCA con RCA per collegare la presa "d'uscita" del subwoofer dal ricevitore, o processore, audiovisivo alla presa "d'ingresso". Questo metodo permette di controllare il volume dei subwoofers a partire dal ricevitore, se in dotazione. La connessione rende operativi il BL (regolatore del livello) e l'LPF (filtro passa basso) che vanno, pertanto, regolati. Le messe a punto varieranno notevolmente a seconda del ricevitore di cui disponete, o della sua configurazione. Alcune informazioni utili sono incluse nella sezione successiva del manuale "Installazione e Calibrazione". Vedi Diagramma 2.

NOTA: Assicurarsi che la messa a punto dello speaker frontale dei ricevitori sia impostato sul modo "Large", e il subwoofer su "YES".

Incrocio esterno
(Da utilizzare con ricevitori provvisti di un'uscita RCA nel subwoofer e speakers per ripiani).

Questo metodo utilizza un unico cavo di interconnessione RCA con RCA per collegare la presa d'uscita del subwoofer da un incrocio esterno all'ingresso "d'incrocio" del subwoofer stesso. Si può anche ricorrere a questo metodo se il ricevitore audiovisivo incorpora un incrocio avanzato. La connessione scavalca le sezioni LPF (filtra passa basso) e BL (regolatore del livello) dei subwoofers permettendo, così, al segnale di passare attraverso una sola rete a filtro passa alto). (Per altri dettagli, v. il Manuale dell'Utente per l'incrocio esterno). Tuttavia, l'unico modo per regolare l'uscita dei subwoofers è mediante i regolatori forniti con l'incrocio esterno, o il ricevitore. Vedi. Diagramma 3.

NOTA: Assicurarsi che la messa a punto dello speaker frontale dei ricevitori sia impostata sul modo "Large", e il subwoofer su "YES".

PROCEDURA PER LA CALIBRAZIONE

Per installare il sistema nel miglior modo possibile, mettetevi nella posizione d'ascolto abitualee lasciate che un'altra persona effettui le messe a punto seguenti:

1. Predisporre il regolatore di livello del subwoofer (BL) nella posizione zero. Impostare al minimo (50Hz) il regolatore del fitro passa basso (LPF) del subwoofer. Impostare i regolatori dei suoni alti, bassi/acuti, e/o equalizzatori del processore o ricevitore sulle posizioni normali o intermedie.
2. Suonare un CD conosciuto, o un disco o la colonna sonora di un video con un notevole contenuto di bassi.
3. Girare gradualmente, in senso orario, il regolatore di livello del subwoofer (BL) fino a raggiungere un equilibrio indifferente tra l'uscita dei bassi profondi del subwoofer e gli speakers principali/satelliti.
4. Girare lentamente, in senso orario, il regolatore del filtro passa basso del subwoofer (LPF) fino a raggiungere la mescolanza ideale dei medio bassi con gli speakers principali/satelliti. È a questo punto che i bassi esercitano un impatto pieno e consistente.

Se i medio bassi "rimbombano" o non sono ben definiti, significa che vi siete portati troppo in avanti e dovete girare il regolatore LPF in senso antiorario per raggiungere il punto di maggior equilibrio. Qualora il suono sia troppo sottile (p.e., le voci maschili nonhanno pienezza), girare il regolatore LPF in senso orario per giungere al punto di migliore equilibrio.

NOTA: Il regolatore di livello del subwoofer è progettato in modo da controllare l'equilibrio tra il subwoofer e gli speakers principali/satelliti, e non dovrebbe venire usato per sostituire i regolatori dei bassi o dei suoni alti nell'amplificatore o nel ricevitore. Occorre regolare il livello del subwoofer per ottenere una prestazione di bassa frequenzail più uniforme possibile. Per una più intensa presenza dei bassi, spostare in avanti i regolatori dei bassi e/o dei suoni alti nell'amplificatore o nel ricevitore.

CARATTERISTICHE DEL SUBWOOFER

Circuito Auto-On/Auto-Off

Il subwoofer è munito di un circuito speciale "Auto-on/Auto-off" che lo accende automaticamente non appena viene rilevato un segnale di programmazione. Ad un momento predeterminato, dopo l'arresto del segnale, il circuito spegne automaticamente il subwoofer.

Circuito protettivo per il taglio dei picchi

Molti subwoofer amplificati presenti sul mercato producono una distorsione del suono a seguito del taglio dei picchi ad alti livelli d'ingresso. Il Circuito Protettivo per il Taglio dei Picchi (CPC) marchio **ENERGY** rileva su base continua il livello del segnale d'ingresso, e si regola automaticamente per impedire il taglio dei picchi della forma d'onda ed evitare distorsione nella riproduzione dei bassi.

Ingresso ad alto livello e terminali d'uscita

Gli ingressi ad alto livello permettono di collegare il subwoofer alle uscite dello speaker di unqualsiasi ricevitore audiovisivo od amplificatore di potenza. Le uscite facilitano la connessione di un set di speakers passivi. Vedi. "Connessione del subwoofer al sistema audiovisivo".

Prese d'ingresso a basso livello RCA

Le due prese d'ingresso RCA permettono di collegare il subwoofer O:

1) alla monouscita del subwoofer di un ricevitore/processore audivisivo, OPPURE
2) all'uscita del subwoofer di un incrocio esterno.

NOTA: Usando l'ingresso dell' incrocio esterno, il regolato di livello del subwoofer (BL) e il regolatore del filtro passa basso (LPF) sul pannello posteriore del subwoofer vengono scavalcati senza alcun effetto nei confronti del subwoofer.

Interruttore d'alimentazione

L'interruttore d'alimentazione collocato posteriormente spegne la corrente alternata che alimenta il subwoofer. Se il subwoofer rimane inattivo per lunghi periodi di tempo, è consigliabile spegnerlo.

REGOLATORI DI FUNZIONAMENTO DEL SUBWOOFER

BL - Regolatore di livello del subwoofer

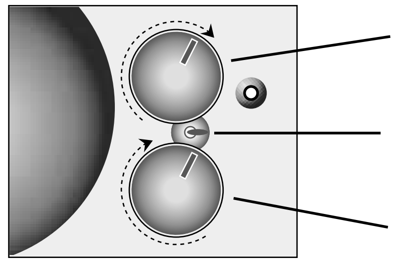
Questo regolatore rotativo mette a punto il livello d'uscita del subwoofer **ENERGY** e dovrebbe essere attivato per equilibrare il livello del subwoofer con quello degli speakers principali/satelliti. Vedi "Procedura per la calibrazione".

LPF - Regolatore del filtro passa basso

Questo regolatore rotativo mette a punto l'attenuazione dell'alta frequenza del subwoofer, e dato che varia continuamente da 50 Hz a 100Hz, viene utilizzato per armonizzare la riproduzione dei bassi del subwoofer con quella degli speakers principali/satelliti. Vedi "Procedura per la calibrazione ".

A/V - Interruttore audiovisivo

Questo interruttore è un equalizzatore da utilizzare a piacimento. Nella posizione audio, il circuito d'equalizzazione non viene innestato, ma lo diviene nella posizione video. Nel modo video, l'equalizzatore aggiunge maggiore incisività alla frequenza di risposta, ed è particolarmente gradevole nel playback di filmati. Con l'ascolto musicale, è forse preferibile tenere l'interruttore nella posizione audio. In ogni caso, spetta a voi scegliere la posizione per ottimizzare il rendimento del subwoofer.



BL - Regolatore del volume

A/V Switch - Interruttore audiovisivo

LPF - Regolatore del filtro passa basso

ACUSTICA DELLA STANZA E COLLOCAZIONE DEL SUBWOOFER

I subwoofer **ENERGY** possono praticamente essere collocati in qualsiasi punto della sala d'ascolto senza influire in modo significativo sulla riproduzione del suono stereofonico degli speakers principali. Tuttavia, l'interazione tra ogni subwoofer e le proprietà acustiche di una stanza avranno sempre un impatto sul rendimento complessivo dei bassi.

La lettura di questa sezione del manuale può assistervi nel collocare il subwoofer in un punto della stanza che garantisca una riproduzione ottimale dei suoni bassi.

AVVERTENZA: I SUBWOOFER **ENERGY** SONO DOTATI DI UN AMPLIFICATORE INCORPORATO E, PER MOTIVI DI RAFFREDDAMENTO, DEVONO ESSERE ESPOSTI AD AERAZIONE ADEGUATA. EVITARE QUINDI DI COLLOCARE IL SUBWOOFER VICINO A FONTI DI CALORE O AD UN QUALSIASI ELEMENTO CHE OSTRUISCA LA VENTILAZIONE.

Nonostante non sia indispensabile lasciare spazio tra il subwoofer e il punto di ascolto, è tuttavia importante che vi sia un passaggio libero di circa 4 pollici (10 cm.) tra il subwoofer e le pareti o l'arredamento della stanza.

Di solito, sono anche preferibili cavi di collegamento più corti (e più facili da nascondere), quindi è consigliabile che il subwoofer sia collocato abbastanza vicino al sistema audio.

L'interazione tra l'acustica della stanza e qualsiasi subwoofer è strettamente correlata alla vicinanza di quest'ultimo alle pareti. Avviene generalmente che un subwoofer posto ad angolo, o vicino ad un angolo, produca una maggiore uscita di bassi mentre, lungo una parete ma lontano da un angolo, ne generi un'uscita ridotta. Infine, collocare il subwoofer ancora più distante nella stanza produce un'uscita minima dei bassi.

È anche bene tenere presente che la collocazione ad angolo, pur producendo un maggior volume di bassi, li rende meno definiti o "rimbombanti". Sono le ultimi due collocazionisopraindicate che finiranno, man mano, col fornire una prestazione dei bassi più precisa.

Vi incoraggiamo a sperimentare collocando il subwoofer in punti diversi della stanza d'ascolto per identificare la posizione in cui ottenere un effetto sonoro "profondo ed equilibrato". Spesso, basta solo spostare il subwoofer di uno o due piedi (30-60 cm.) per migliorare notevolmente il risultato.

Nel cercare la collocazione più indicata per il subwoofer, non dimenticate di utilizzare registrazioni musicali note, caratterizzate da un'ampia gamma di basse frequenze.

NORME DI GARANZIA LIMITATA

Garanzia al di fuori degli Stati Uniti e del Canada:

La normativa che regola la garanzia del prodotto può variare da paese a paese. Rivolgetevi al rivenditore locale per maggiori informazioni sulla GARANZIA LIMITATA in vigore nel vostro Paese.

IMPORTANTE: Conservare la scatola e l'imballaggio del prodotto ENERGY a scopo protettivo qualora debba essere rispedito a un centro di assistenza tecnica per riparazioni. I prodotti spediti a questo centro e ricevuti in un contenitore diverso da quello originale verranno riparati, rimessi a nuovo e rispediti con spesa a carico dell'utente.

GARANZIA PER STATI UNITI E CANADA (vedi copertina posteriore)

WICHTIGE SUBWOOFER-SICHERHEITSANWEISUNGEN

Achtung
Um das Risiko von Stromschlägen zu umgehen, breiten Steckkontakt nur in breiten Steckanschluß einstecken.

Anweisungen durchlesen
Vor Inbetriebnahme des Produktes bitte alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen durchlesen.Anweisungen aufbewahren Sicherheits- und Betriebsanweisungen bitte für spätere Informationszwecke aufbewahren.

Achtungshinweise beachten
Achtungshinweise in den Produkt- und Betriebsanweisungen bitte beachten.

Beachten der Anweisungen
Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen bitte beachten.

Reinigen
Vor Reinigen Produkt vom Stromnetz trennen. Keine flüssigen Reinigungs- oder Sprühmittel, sondern einfach feuchtes Tuch zum Reinigen verwenden.

Zubehörteile
Keine Zubehörteile benutzen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da dies mit Gefahr verbunden sein könnte.

Wasser und Feuchtigkeit
Produkt nicht in der Nähe von Wasser wie z.B. einer Badewanne, einer Küchenspüle, einer Waschbütte oder in einem nassen Untergeschoss oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzen.

Luftzufuhr
Schlitze und Öffnungen in der Box dienen zur Lüftung, gewährleisten einen einwandfreien Betrieb des Produktes und schützen vor Überhitzung. Sie dürfen daher nicht blockiert oder bedeckt werden. Wenn das Produkt auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine andere Unterlage gestellt wird, sollten sie ebenso niemals blockiert werden. Das Produkt sollte nicht in Einbaumöbel wie z.B. ein Buchregal oder einen Bücherschrank platziert werden, es sei denn die Lüftung ist genügend oder die Anweisungen des Herstellers werden befolgt.

Netzanschluss
Das Produkt bitte nur mit der Art von Stromversorgung benutzen, die auf dem Markenschild angegeben ist. Bei Unklarheiten über die Art der Stromversorgung Ihres Hauses bitte Ihren Händler oder Ihr Stromversorgungsunternehmen zu Rate ziehen. Bei Produkten, die mit Batteriestrom oder von anderen Stromquellen versorgt werden, bitte die Betriebsanweisungen befolgen.

Erdung oder Verpolsicherung
Das Produkt ist mit einem WS-Stecker mit Verpolschutz (ein Stecker, bei dem ein Kontakt breiter ist als der andere) ausgerüstet. Dieser Stecker kann aus Sicherheitsgründen nur in einer Richtung in eine Steckdose gesteckt werden. Versuchen Sie den Stecker anders herum einzustecken, wenn er nicht in die Steckdose passen sollte. Klappt es immer noch nicht, bitte einen Elektrofachmann kommen lassen, um die alte Steckdose mit einer neuen zu ersetzen. AUF KEINEN FALL die Sicherheitsbestimmung des Verpolschutzes umgehen.

Verbindungsschnurschutz
Die elektrischen Verbindungsschnüre sollten so verlegt werden, dass nicht über sie gelaufen wird oder dass sie nicht von auf ihnen liegenden Gegenständen eingeklemmt werden. Dabei sollte besondere Aufmerksamkeit den Stellen zukommen, wo die Schnüre in einem Stecker bzw. einer Steckdose enden oder an dem Punkt, wo sie von dem Produkt wegführen.

Überbelastung
Steckdosen oder Verlängerungsschnüre sollten nicht überbelastet werden, da sonst Feuergefahr oder Risiken von Stromschlägen bestehen.

Eindringen von Gegenständen oder Flüssigkeiten
Niemals sollten Gegenstände irgendwelcher Art durch die Öffnungen in dem Produkt gesteckt werden, da dadurch Kontakte unter Spannung berührt oder Teile kurzgeschlossen werden können, was zu Feuergefahr oder Risiken von Stromschlägen führen könnte. Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art über dem Produkt verschütten.

Reparatur und Wartung
Niemals versuchen, selbst das Produkt zu reparieren oder zu warten, da man bei Lösen oder Entfernen der Wände berührungsgefährlicher Spannung oder anderen Gefahren ausgesetzt sein kann.

Wärmequellen
Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizrohren, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (inklusive Verstärkern) aufstellen.

Perioden der Nichtbenutzung
Bei längeren Perioden der Nichtbenutzung Verbindungsschnur des Produktes vom Netz trennen.

Inanspruchnahme von Reparaturen
Das Produkt sollte nur von qualifiziertem Servicepersonal repariert oder gewartet werden, wenn
a) die Verbindungsschnur oder der Stecker beschädigt wurde oder
b) Gegenstände in das Gerät gefallen oder Flüssigkeit über es verschüttet wurde oder
c) das Produkt im Regen stand oder
d) das Gerät nicht mehr normal zu funktionieren scheint oder in seiner Klangwiedergabe einen offensichtlichen Wechsel zeigt oder
e) das Produkt hingefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde.

EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres **ENERGY**-Lautsprechersystems!

ENERGY-Lautsprecher sind das Ergebnis umfassender Forschungen auf dem Gebiet bester Klangwiedergabe und führender Technologien auf dem Gebiet Design und Leistung. Hochwertige Komponenten und Materialien sowie modernste Herstellungs- und Qualitätskontrollverfahren gewährleisten viele Jahre außergewöhnlicher Musikleistung und optimalen Hörgenusses.

Wir empfehlen, dass Sie alle Anleitungen dieses Handbuches genauestens beachten, um sicher zu stellen, dass Ihr Audio/Video-System ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert.

Lautsprecher sorgfältig aus der Verpackung entfernen. Verpackungskarton und -material für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

ANSCHLUSS DES SUBWOOFERS AN EIN AUDIO/VIDEO-SYSTEM

BEI KAUF EINES LAUTSPRECHERS TAKE 5.2 BITTEN WIR SIE, DIE ANSCHLUSSANWEISUNGEN IM BENUTZERHANDBUCH TAKE 5.2 EINZUSEHEN.

Es gibt zwei Methoden, um einen **ENERGY** Subwoofer an ein Audio/Video-System anzuschließen. Die erste heißt "High Level" oder "Hochpegel-Anschluss" und die zweite "Low Level" oder Niedrigpegel-Anschluss". Welcher Anschluss benutzt werden soll, hängt von der Zusammensetzung Ihres Systems ab, doch im allgemeinen kann der Hochpegel-Anschluss mit jedem Receiver oder Verstärker benutzt werden.

VORSICHT A) NIEMALS BEIDE METHODEN GLEICHZEITIG BENUTZEN. B) STEREO-ANLAGE GANZ AUSSCHALTEN, BEVOR DER SUBWOOFER ANGESCHLOSSEN WIRD.

Hochpegel-Anschluss
(Für Receiver ohne RCA-Ausgang für Subwoofer)

Auf der Rückseite der Box des **ENERGY** Subwoofers befindet sich ein Klemmenblock mit der Aufschrift "High Level". Dieser Block enthält vier Klemmenpaare. Die beiden auf der rechten Seite haben die Aufschrift "Input" und die beiden auf der linken Seite die Aufschrift "Output". Schließen Sie ein Paar Lautsprecherkabel an Ihren Receiver an und verbinden Sie es mit der linken und rechten "Input"-Klemme auf der rechten Seite. Jedes Klemmenpaar hat den Farbcode schwarz/rot. An die Klemmen kann Lautsprecherkabel bis zur Größe 12 angeschlossen werden.

Stellen Sie die Regelungen für BL (Pegel) und LPF (Tiefpassfilter) des Subwoofers auf einen Wert ein, der etwa 1:00 auf einer Uhr entspricht. Dies ist die Ausgangsposition. Genauere Einstellungen finden Sie unter "Feinabstimmung" in diesem Handbuch. Siehe Abbildung 1.

ANMERKUNG Stellen Sie sicher, dass die Receiver-Einstellung für Front-Lautsprecher auf "Large" und dass die für Subwoofer auf "NO" gesetzt ist.

ACHTUNG Wenn eine Verbindung zwischen Receiver und Subwoofer hergestellt wird, immer die Kabel von roter zu roter und von schwarzer zu schwarzer Klemme verlegen. Wenn aus Versehen die Kabel anders angeschlossen werden (z.B. rot zu schwarz), kann sofort ein Klangverlust des Subwoofers bemerkt werden.

Benutzung des Subwoofer-Ausgangs eines A/V Receivers oder Prozessors
(Für Receiver mit RCA-Ausgang für Subwoofer und für Stand- oder Vollbereichslautsprecher)

Bei dieser Art Anschluß wird ein RCA-zu-RCA Verbindungskabel verwendet, um die Buchse Subwoofer-Ausgang ("Subwoofer output") des A/V Receivers oder Prozessors an den Eingang ("Input") des Subwoofers anzuschließen. Bei dieser Methode kann der Pegel des Subwoofers am Receiver, falls dort vorgesehen, geregelt werden. Ebenso sind bei dieser Methode die Regelungen für BL (Pegel) und LPF (Tiefpassfilter) aktiv und müssen demnach eingestellt werden. Die Einstellungen sind je nach Receiver und Setup eines solchen sehr verschieden. Einige Tipps finden Sie unter "Feinabstimmung" in diesem Handbuch. Siehe Abbildung 2.

ANMERKUNG Stellen Sie sicher, dass die Receiver-Einstellung für Front-Lautsprecher auf "Large" und dass die für Subwoofer auf "YES" gesetzt ist.

Benutzung einer externen Frequenzweiche
(Für Receiver mit RCA-Ausgang für Subwoofer und für Regallautsprecher)

Bei dieser Art Anschluß wird ein RCA-zu-RCA Verbindungskabel verwendet, um die Buchse Subwoofer-Ausgang ("Subwoofer output") eines externen Crossovers an den Crossover-Eingang ("Xover input") des Subwoofers anzuschließen. Diese Methode kann ebenso bei A/V Receivern mit integrierter erweiterter Frequenzweiche benutzt werden. Bei dieser Methode werden die LPF- und BL-Regelungen des Subwoofers umgangen, so dass das Musiksignal nur über einen Hochpassfilter durchgelassen wird. (Genauere Einzelheiten sind im Benutzerhandbuch einer externen Frequenzweiche zu ersehen.) Der Subwoofer-Ausgang kann somit nur über die Regelungen der externen Frequenzweiche oder des Receivers gesteuert werden. Siehe Abbildung 3.

ANMERKUNG Stellen Sie sicher, dass die Receiver-Einstellung für Frontlautsprecher auf "Large" und die für Subwoofer auf "YES" eingestellt ist.

FEINABSTIMMUNG

Um Ihr System optimal einzustellen, empfehlen wir Ihnen, sich in Ihren für Klanggenüsse reservierten Sessel zu setzen und jemand anders nachstehende Einstellungen vornehmen zu lassen.

1. Pegelkontrolle (BL) des Subwoofers auf Null setzen. Tiefpassfilter-Regelung (LPF) des Subwoofers auf den niedrigsten Wert (50 Hz) setzen. Regelungen für Lautstärke, Höhen/Tiefen, und/oder Equalizer auf Ihrem Prozessor oder Receiver auf Normal- bzw. Mittelstellung setzen.
2. Eine Ihnen vertraute CD, Schallplatte oder Video-Soundtrack mit vielen Bass-Passagen spielen lassen.
3. Nach und nach die Pegelkontrolle (BL) des Subwoofers nach rechts drehen lassen, bis eine gleichmäßige Balance zwischen der Wiedergabe tiefer Bässe Ihres Subwoofers und der Ihrer Haupt-/ Satellitenlautsprecher hergestellt ist.
4. Langsam die Tiefpassfilterkontrolle (LPF) nach rechts drehen lassen, bis die Wiedergabe der mittleren Bässe Ihres Subwoofers mit der Ihrer Haupt-/Satellitenlautsprecher übereinstimmt. An diesem Punkt haben die Bässe einen satten und starken Klang.

Wenn die mittleren Bässe zu sehr dröhnen oder verzerrt sind, ist dieser Punkt überschritten worden. In einem solchen Fall sollte die LPF-Regelung nach links gedreht werden, bis die optimale Balance wieder hergestellt ist. Ist der Ton zu schwach (d.h. fehlt z.B. männlichen Sängern ein volles und starkes Klangbild), sollte die Regelung nach rechts gedreht werden, bis eine optimale Wiedergabe zu hören ist.

ANMERKUNG **Die Pegelkontrolle des Subwoofers dient zur Regelung der Balance zwischen dem Subwoofer und den Haupt-/Satellitenlautsprechern und sollte nicht als ein Ersatz für die Regelung der Bässe oder der Lautstärke auf Ihrem Verstärker oder Receiver benutzt werden. Pegel des Subwoofers so einstellen, dass eine gleichmäßige und angenehme Wiedergabe tiefer Frequenzen gegeben ist. Sind mehr Bässe erwünscht, Bass- und/oder Lautstärkeregelungen auf Ihrem Verstärker oder Receiver höher setzen.**

SUBWOOFER-MERKMALE

Auto Power (an/aus)

Der Subwoofer ist mit einer besonderen "Auto Power (an/aus)" Schaltung ausgerüstet. Beim Empfang eines Übertragungssignals schaltet sie den Subwoofer automatisch ein. Hört dann nach einer vorbestimmten Zeit das Signal auf, schaltet sie den Subwoofer automatisch aus.

Clipping-Schutz

Bei vielen handelsüblichen, verstärkerbestückten Subwoofern trifft man auf eine verzerrte Klangwiedergabe wegen Signalverstümmelung bei hohen Eingangspegeln. Die firmeneigene **ENERGY** Clipping-Schutz Schaltung (CPC) überwacht kontinuierlich den Pegel der Eingangssignale und gleicht ihn automatisch an, um ein Abschneiden der Signale zu verhindern und eine unverzerrte Wiedergabe der Bässe zu gewährleisten.

Eingänge und Ausgänge H-Bereich

Die Eingänge für den H-Bereich dienen zum Anschluss des Subwoofers an die Lautsprecherausgänge eines A/V Receivers oder Leistungsverstärkers. Die Ausgänge erlauben den problemlosen Anschluss von Passiv-Lautsprechern. Siehe "Anschluss des Subwoofers an ein Audio/Video-System".

RCA Eingänge L-Bereich

Die beiden RCA Eingänge dienen zum Anschluss des Subwoofers an folgende Ausgänge, ENTWEDER

1) an den Subwoofer-Monoausgang eines A/V Receivers bzw. Prozessors ODER
2) an den Subwoofer-Ausgang einer externen Frequenzweiche.

ANMERKUNG **Bei Benutzung des Eingangs einer externen Frequenzweiche werden Pegelkontrolle (BL) und Tiefpassfilterkontrolle (LPF) des Subwoofers auf dem rückseitigen Bord umgangen und haben keine Wirkung auf den Subwoofer.**

Stromschalter

Mit dem Stromschalter auf der Rückseite kann die WS-Versorgung des Subwoofers ausgeschaltet werden. Wird der Subwoofer für längere Zeit nicht benutzt, empfehlen wir Ihnen, ihn auszuschalten.

SUBWOOFER-REGELUNGEN

BL - Pegelkontrolle

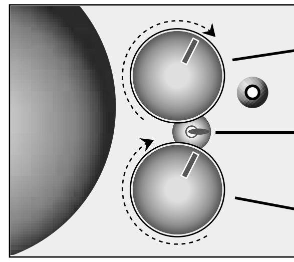
Mit dieser Regelung kann der Ausgangspegel des **ENERGY**-Subwoofers ausgesteuert werden. Er sollte zum Abstimmen des Pegels des Subwoofers auf den der Hauptlautsprecher benutzt werden. Siehe "Feinabstimmung".

LPF - Tiefpassfilter-Regelung

Mit dieser Regelung kann die Hochfrequenz-Filterdämpfung des Subwoofers ausgesteuert werden. Bei dieser Kontrolle handelt es sich um eine stetig veränderliche Regelung im Bereich von 50 Hz bis 100 Hz. Sie wird ebenso dazu benutzt, um die Klangwiedergabe des Subwoofers genau auf die des Haupt-/Satellitenlautsprechers abzustimmen. Siehe "Feinabstimmung".

A/V - Audio/Video-Schalter

Bei diesem Regler handelt es sich um einen Equalizer, der je nach Belieben benutzt werden kann. In der Position "Audio" ist der Equalizer-Schaltkreis nicht aktiviert. In der Position "Video" hingegen ist er aktiviert. Im Modus "Video" verleiht der Equalizer dem Frequenzgang mehr Ausdruck und ist allgemein bei der Wiedergabe von Filmen von Nutzen. Beim Anhören von Musik sollten Sie den Schalter eher in der Position "Audio" lassen. Es steht Ihnen jedoch absolut frei, selbst zu entscheiden, in welcher Position der Subwoofer am besten klingt.



AKUSTIK DES HÖRBEREICHS UND PLAZIEREN DES SUBWOOFERS

Prinzipiell können **ENERGY** Subwoofer überall im Hörbereich eines Zimmers aufgestellt werden, ohne dass der Stereo-Effekt der Hauptlautsprecher dabei wesentlich beeinträchtigt wird. Die gegenseitigen Einwirkungen zwischen einem Subwoofer und den akustischen Eigenschaften eines Raumes haben jedoch einen Einfluß auf die Klangwiedergabe der Bässe insgesamt.

Nachfolgender Abschnitt kann Ihnen dabei helfen, einen Platz für Ihren Subwoofer zu finden, der klanglich die beste Wiedergabe der Bässe garantiert.

VORSICHT **ENERGY** SUBWOOFER HABEN EINEN EINGEBAUTEN VERSTÄRKER UND SIND AUF AUSREICHENDE LUFTZUFUHR ANGEWIESEN, UM ABZUKÜHLEN. DAHER SUBWOOFER NICHT IN DER NÄHE EINER HEIZUNG ODER ANDERER GEGENSTÄNDE AUFSTELLEN, DIE DIESE LUFTZUFUHR VERSPERREN.

Zwischen dem Hörbereich und dem Subwoofer können sich ohne weiteres Gegenstände befinden. Es ist jedoch wichtig, ungefähr 10 cm Zwischenraum zwischen dem Lautsprecher und den Wänden oder Möbeln zu lassen.

Im allgemeinen ist es besser, dass die Anschlusskabel kurz (und leichter zu verbergen) sind. Deshalb sollte der Subwoofer relativ nah an Ihrer Hifi-Anlage aufgestellt werden.

Die gegenseitigen Einwirkungen zwischen der Zimmerakustik und dem Subwoofer hängen von der Tatsache ab, wie nah sich der Lautsprecher an den Zimmerwänden befindet. Im allgemeinen ist die Klangwiedergabe eines Subwoofers, der unmittelbar in oder nahe an einer Zimmerecke steht, am stärksten. Sie wird geringer, wenn der Lautsprecher an einer Wand, also nicht in einer Ecke steht, und ist am geringsten, wenn er in der Mitte eines Wohnraums platziert ist.

Man sollte jedoch daran denken, dass ein Subwoofer, der in einer Ecke steht, zwar in der Tat äußerst leistungsstark ist, dafür aber oft ein unangenehmes "Dröhnen" von sich gibt. Die beiden anderen Plätze werden sich nach und nach als die besten in puncto Klangwiedergabe herausstellen.

Wir empfehlen Ihnen, den Subwoofer an verschiedenen Plätzen in Ihrem Zimmer aufzustellen, bis Sie den Ort gefunden haben, der einen "vollen und angenehmen" Klang garantiert. Oft kann schon ein Verschieben von 30 oder 60 cm eine klangliche Verbesserung zur Folge haben.

Ebenso möchten wir darauf hinweisen, dass Sie vorzugsweise Ihnen vertraute Aufnahmen mit vielen Bass-Passagen verwenden, wenn Sie mit verschiedenen Plätzen für Ihren Subwoofer experimentieren.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Garantie außerhalb der USA und Kanadas

Die gesetzlichen Bestimmungen in bezug auf die für dieses Produkt gegebene Garantie können je nach Land verschieden sein. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den genauen Einzelheiten einer BEGRENZTEN GARANTIE, die in Ihrem Land gilt.

WICHTIGER HINWEIS **Bitte bewahren Sie Verpackkungskarton und -material dieses ENERGY-Produktes auf, damit das Produkt im Fall einer Reparatur beim Versand an ein Service-Center richtig geschützt ist. Produkte, die beschädigt in einem Service-Center ankommen und vom Endverbraucher nicht in der Original-Verpackung verschickt wurden, werden auf Kosten des Endverbrauchers repariert und für den Rückversand ordnungsgemäß verpackt.**

GARANTIE FÜR DIE USA UND KANADA (siehe Rückseite)

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BASHØJTTALEREN

Advarsel
For at forhindre risikoen for elektriske stød, anbring det brede ben på stikket i den brede rille og stik det helt ind.

Læs brugsanvisningen
Man bør læse alle sikkerheds- og brugsanvisninger, før enheden tages i brug.

Gem brugsanvisningerne
Sikkerheds- og brugsanvisningerne bør opbevares for fremtidigt brug.

Ret Dem efter advarslerne
Man bør rette sig efter alle advarsler på enheden og i brugsanvisningen.

Følg anvisningerne
Alle anvisninger på betjening og anvendelse bør følges.

Rengøring
Tag netledningen ud af stikkontakten før rengøring. Brug ikke flydende eller aerosol rengøringsmidler. Brug en fugtig klud til rengøring.

Ekstraudstyr
Brug ikke ekstraudstyr, der ikke er godkendt af fabrikanten af enheden. Det kan være ødelæggende.

Vand og fugtighed
Brug ikke enheden i nærheden af vand - for eksempel badekar, vaskefade, køkkenvaske eller vandbaljer, heller ikke i en våd kælder eller nær et svømmebassin.

Ventilation
Der er riller og åbninger i kabinettet til ventilation både for at sikre pålidelig drift og for at beskytte mod overophedning. Disse åbninger må ikke dækkes eller blokeres. De bør ligeledes ikke blokeres ved, at enheden anbringes på en seng, sofa, tæppe eller lignende overflade. Enheden bør ikke anbringes i et indbygget reolsystem, medmindre der er tilstrækkelig ventilation, og fabrikantens vejledninger i øvrigt følges.

Strømforsyning
Enheden bør kun tilsluttes den strømforsyning, der er angivet på enheden. Hvis De ikke ved, hvilken strømforsyning, Deres hjem har, kan De spørge Deres forhandler eller elværket. Oplysninger om enheder, der drives af batterier eller andre strømforsyninger, kan findes i brugsanvisningen.

Jordforbindelse eller polarisation
Enheden kan have et polariseret vekselstrømsstik (et stik, hvor det ene ben er bredere end det andet). Dette stik passer kun ind i kontakten på een måde. Det er en sikkerhedsforanstaltning. Hvis stikket ikke kan sættes helt ind i kontakten, kan De vende stikket. Hvis stikket stadigvæk ikke passer, kan De tilkalde en elektriker, der kan udskifte den forældede kontakt. Omgå IKKE den sikkerhed, et polariseret stik giver.

Beskyt netledningen
Ledninger bør trækkes, så man ikke træder på dem, og så de ikke bliver klemt af ting, der anbringes på eller op mod dem. Man skal især være opmærksom på ledninger ved stik, dåser og hvor de går ind i enheden.

Overbelastning
Stik i vægge og forlængerledninger bør ikke overbelastes. Det kan resultere i brandfare eller elektriske stød.

Ting og væske
Stik aldrig ting af nogen art ind i enheden gennem åbninger. De kan komme i kontakt med farlige strømførende dele eller forårsage en kortslutning, der kan resultere i brand eller elektriske stød. Undgå at spilde nogen form for væske på enheden.

Reparation
Prøv ikke selv at reparere enheden. Åbning eller fjernelse af paneler kan udsætte Dem for farlige spændinger og andre faremomenter.

Varme
Enheden bør anbringes i god afstand fra varmekilder såsom radiatorer, varmeriste, ovne eller andre installationer, der afgiver varme (f.eks. forstærkere).

Perioder, hvor enheden ikke bruges
Enhedens netledning bør tages ud af stikkontakten, når enheden ikke bruges i lang tid.

Skader, der skal repareres
Enheden bør repareres af en fagmand, når

(A) Netledningen eller stikket er blevet beskadiget, eller

(B) Noget er faldet ned på enheden, eller der er spildt væske ned i den, eller

(C) Enheden har været udsat for regn, eller

(D) Enheden ikke virker normalt, eller der er store ændringer i den lydmæssige kvalitet, eller

(E) Enheden er blevet tabt, eller panelerne er blevet beskadigede.

INDLEDNING

Tillykke med Deres nye **ENERGY** højttaler system.

ENERGY højttalere er et resultat af en omfattende forskning i akkurat lydgengivelse, og de er førende indenfor højttalere både med hensyn til design og ydelse. Udsøgte komponenter og materialer til kabinettet sikrer sammen med en højtudviklet fremstillingsproces og kvalitetskontrol, at De vil kunne glæde Dem over en fantastisk gengivelse og lydkvalitet mange år frem i tiden.

Giv Dem tid til at læse alle instruktionerne i denne brugsanvisning, så De kan være sikker på, at Deres system er korrekt installeret, og at det fungerer rigtigt.

Vær forsigtig, når De pakker højttaleren ud. Gem kassen og alt pakkematerialet, i tilfælde af De senere skulle få brug for det.

SÅDAN FORBINDES BASHØJTTALEREN TIL DERES AUDIO/VIDEO SYSTEM

HVIS DE HAR KØBT ET TAKE 5.2 SYSTEM, KAN DE I TAKE 5.2 BRUGSANVISNINGEN FINDE EN NEM TILSLUTNINGSMETODE

Man kan forbinde **ENERGY** bashøjttaleren til et audio/video system på to måder, De kan anvende "højniveau" eller "lavniveau" metoden. Komponenterne i Deres system bestemmer hvilken metode, der skal anvendes. En "højniveau" tilslutning kan anvendes til stort set alle modtagere og forstærkere.

ADVARSEL: (A) LAVNIVEAU OG HØJNIVEAU METODERNE MÅ IKKE ANVENDES SAMTIDIGT. AFBRYD STRØMMEN TIL STEREOSYSTEMET, FØR TILSLUTNINGEN AF BASHØJTTALEREN PÅBEGYNDES.

Højniveau tilslutning
(Til brug for modtagere, der ikke har en RCA basudgang)

Bagest på **ENERGY** bashøjttalerens kabinet sidder en "højniveau" enhed. Enheden indeholder fire sæt højttaler terminaler. De to på højre side er mærket "Input", og de to på venstre side er mærket "Output". Forbind et par højttalerledninger fra modtageren til højre og venstre "Input" terminaler på højre side. Hvert terminalpar er farvekodet sort/rød. Man kan anvende op til 12 gauge højttalerledninger i terminalerne.

Stil BL (bashøjttaler niveau) og LPF (lavfrekvens filter) indstillingerne på ca. klokken 1. Det er startpunktet. Læs i afsnittet "Opsætning og kalibrering" senere i brugsanvisningen om mere præcise justeringer. Se tegning 1.

BEMÆRK: Kontroller, at modtagerens forreste højttalere er stillet på "Large", og at bashøjttaleren er stillet på "NO".
HUSK: Forbind altid rød til rød og sort til sort, når tilslutningen mellem modtager og bashøjttaler foretages. Hvis De kommer til at vende forbindelserne (f.eks. rød til sort), vil De bemærke mangelen på bas fra bashøjttaleren.

Brug af bashøjttaler udgangen på en A/V modtager eller processor
(Til brug for modtagere med en RCA basudgang , samt gulvmodeller og fuldfrekvens højttalere)

Ved denne metode anvender man en enkelt RCA til RCA ledning, når man forbinder bashøjttalerudgangen på A/V modtagerens processor til indgangsstikket. Denne metode gør det muligt at kontrollere bashøjttalerens styrke på modtageren, hvis denne har en sådan mulighed. BL (styrkekontrol) og LPF (lavfrekvens filter) virker ved denne tilslutning, så det er nødvendigt at justere dem. Indstillingen kan være stærkt varierende, afhængig af hvilken modtager De har, og af dens opbygning. De kan finde gode råd i afsnittet om Opsætning og kalibrering senere i brugsanvisningen. Se tegning 2.

BEMÆRK: Kontroller, at modtagerens forreste højttaler står på "Large", og at bashøjttaleren står på "YES".

Brug af et eksternt delfrekvens filter
(Til brug på modtagere med RCA basudgang og reolhøjttalere)

Ved denne metode anvender man en enkelt RCA til RCA ledning, når man forbinder bashøjttalerudgangen på det eksterne filter til "Xover" indgangen på bashøjttaleren. Denne metode kan også anvendes, hvis A/V modtageren har et avanceret indbygget delfrekvens filter. Ved denne metode går man uden om bashøjttalerens LPF (lavfrekvens filter) og BL (styrkekontrol) og lader kun signalet gå gennem et højfrekvens filter. (se brugsanvisningen for Eksternt delfrekvens filter for yderligere oplysninger). Bashøjttalerens styrke kan dog kun kontrolleres på det eksterne delfrekvens filter eller på modtageren. Se tegning 3.

BEMÆRK: Kontroller, at modtagerens forreste højttaler står på "Large" og at bashøjttaleren står på "Yes"

KALIBRERING VED OPSÆTNING

For at opnå det bedste resultat, når De sætter systemet op, bør De sætte Dem i Deres normale lytteposition og få en anden til at foretage følgende justeringer:

1. Sæt bashøjttalerens styrkekontrol (BL) i 0 stilling. Indstil bashøjttalerens lavfrekvens filter (LPF) på det laveste niveau (50Hz). Stil alle styrke-, bas/diskant-, og/eller equalizer knapper på forforstærkeren eller modtageren i deres normale midterstilling.
2. Spil en velkendt CD, plade eller et video lydspor med meget bas.
3. Drej gradvist bashøjttalerens styrkekontrol (BL) med uret, til der er en neutral balance mellem den dybe bas fra bashøjttaleren og hoved/satellit højttalerne.
4. Drej langsomt bashøjttalerens lavfrekvens (LPF) kontrol med uret, indtil den bedste mellembas balance med hoved/satellit højtalerne er fundet. Det vil være den indstilling, hvor bassen har en solid krop og fylde.

Hvis mellembassen lyder buldrende eller dårligt defineret, er man gået for vidt og LPF kontrollen drejes mod uret, til den bedste balance er fundet. Hvis lyden er for tynd (f.eks. mandsstemmer mangler fylde), drejes LPF kontrollen med uret, til den rette balance er fundet.

BEMÆRK: Bashøjttalerens styrkekontrol er designet, så den indstiller balancen mellem bas- og hoved/satellit højttalerne, og den bør ikke bruges som en erstatning for bas eller styrke kontrollen på forstærkeren eller modtageren. Justér bashøjttalerens niveau, så den giver den blødeste lavfrekvens lydgengivelse. Hvis man ønsker mere bas, øges bas og/eller styrken på forstærkeren eller modtageren.

BASHØJTTALEREN ER UDSTYRET MED

Auto-Tænd/Sluk kredsløb

Bashøjttaleren har et specielt Tænd/Sluk kredsløb, der automatisk tænder højttaleren, så snart den modtager et programsignal. På en forudbestemt tid, efter signalet er ophørt, afbryder kredsløbet automatisk bashøjttaleren.

Beskyttelseskredsløb for afskæring

Mange af de forstærkede bashøjttalere, der findes på markedet, giver en forvrænget lyd, fordi de afskærer høje indgangsniveauer. Det navnebeskyttede **ENERGY** Clipping Protection Circuit (CPC) overvåger konstant indgangsignalets niveau og justerer det automatisk for at forhindre afskæring af lydbølgens form, hvorved der opnås en konstant ikke-forvrænget basgengivelse.

Høj niveau ind- og udgangsterminaler

Høj niveau indgangene gør det muligt at forbinde bashøjttaleren til højttaler udgangene på alle A/V modtagere og forforstærkere. Udgangene letter tilslutningen af et sæt passive højttalere. Se "Tilslutning af bashøjttaler til Audio/ Video system".

Lavniveau RCA indgangsstik

De to RCA indgangsstik gør det muligt at forbinde til ENTEN

1) En bashøjttaler monoudgang på en A/V modtager/ processor ELLER
2) En bashøjttaler udgang på et eksternt delfrekvens filter

BEMÆRK: Når man anvender delfrekvens filter indgangen, går man udenom bashøjttalerens styrkekontrol (BL) og lavfrekvens filter kontrollen (LPF) på bashøjttalerens bagside, så de ikke har indvirkning på bashøjttaleren.

Afbryder

Afbryderen på bagsiden af bashøjttaleren slukker for strømmen til højttaleren. Vi anbefaler at De slukker for bashøjttaleren, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

BASHØJTTALERENS KONTROLKNAPPER

BL - Bashøjttalerens styrkekontrol

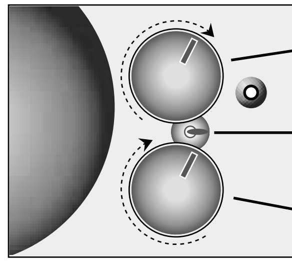
Denne drejeknap justerer **ENERGY** bashøjttalerens udgangsniveau. Den bruges til afbalancering af bashøjttalerens niveau med satellit hovedhøjttalernes. Se "Kalibrering ved opsætning".

LPF - Lavfrekvens filter kontrol

Denne drejeknap justerer bashøjttalerens højfrekvens grænse. Da den er trinløs variabel fra 50 Hz til 100Hz, kan den med stor nøjagtighed tilpasse bashøjttalerens gengivelse til satellit hovedhøjttalernes. Se "Kalibrering ved opsætning".

A/V - (Audio/ Video) omskifter

Omskifteren er en equalizer, og den kan bruges efter behag. I audiostilling er udligningskredsløbet ikke tilsluttet, mens det er tilsluttet i videostilling. I videostillingen giver udligningen mere dybde til frekvenssvaret, hvad der som regel er en fordel, når man afspiller film. Når man lytter til musik, stilles omskifteren normalt på audio, men det er helt Deres smag, der bestemmer, i hvilken stilling bashøjttaleren lyder bedst.



RUMMETS AKUSTIK OG ANBRINGELSE AF BASHØJTTALEREN

ENERGY bashøjttalere kan stort set anbringes hvor som helst i rummet uden væsentlig indvirkning på hovedhøjttalernes stereoeffekt. Men samspillet mellem alle bashøjttalere og rummets akustik vil have nogen indvirkning på bassens totale lydbillede.

Læsning af det følgende afsnit vil hjælpe Dem til at finde den placering i rummet, der vil give den bedste basgengivelse.

ADVARSEL: **ENERGY** BASHØJTTALERE HAR EN INDBYGGET FORSTÆRKER, DER SKAL HAVE TILSTRÆKKELIG VENTILATION FOR KØLING. BASHØJTTALEREN MÅ IKKE ANBRINGES NÆR VARMEKILDER ELLER ANDET, DER KAN HINDRE VENTILATIONEN.

Selv om en uhindret linie mellem bashøjttaleren og lyttepositionen ikke er nødvendig, er det vigtigt, at der er en afstand på ca.10 cm. til vægge eller møbler.

Korte forbindelsesledninger er almindeligvis bedst (og lettere at skjule), derfor er det som regel ønskeligt at anbringe bashøjttaleren forholdsvis nær ved audio-udstyret.

Samspillet mellem rummets akustik og en bashøjttaler afhænger af, hvor tæt bashøjttaleren er på en væg. Anbringelse af en bashøjttaler i eller tæt på et hjørne vil normalt give den største baseffekt. Anbringelse langs en væg i god afstand fra et hjørne vil give mindre baseffekt, og hvis højttaleren anbringes længere inde i rummet, får man svageste baseffekt.

Man må ligeledes indse, at en placering i et hjørne, der godt nok giver den største effekt, ofte skaber en dårligt defineret eller buldrende bas. De to andre placeringer giver et mere akkurat lydbillede.

Vi anbefaler, at De eksperimenterer med forskellige placeringer af bashøjttaleren i rummet, så De kan finde det sted, der giver et "dybt og blødt" lydbillede. Det kan give en stor lydmæssig forbedring, hvis bashøjttaleren flyttes bare 30-60 cm.

Husk at vælge et velkendt musikstykke med masser af lavfrekvens, når De eksperimenterer med placering af højttaleren.

BEGRÆNSET GARANTI

Garanti udenfor USA og Canada:

Lovgivning om produktgaranti kan variere fra land til land. Spørg Deres lokale forhandler om enkelthederne i den BEGRÆNSEDE GARANTI, der er gældende for Deres land.

VIGTIGT: Gem venligst kassen og pakkematerialet til denne **ENERGY** enhed, så det kan bruges, hvis enheden skal sendes til reparation på et servicecenter. Enheder, der modtages i beskadiget stand på servicecenteret, og som ikke er sendt i den originale pakning, vil på kundens regning blive repareret, renoveret og rigtigt emballeret for returnering.

GARANTI FOR USA OG CANADA (SE BAGSIDEN)

BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES VOOR DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER (SUBWOOFER)

Waarschuwing
Om de risico van een elektrische schok te voorkomen. Pas de bredere kant van het stopcontact met de brede ingang, u moet hem helemaal instoppen.

Lees de veiligheid instructies
Voor het gebruiken van dit product moeten alle veiligheid instructies en gebruiksaanwijzingen worden gelezen.

Bewaar de instructies
Alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen moeten worden bewaard om verdere nakijk mogelijk te maken.

Waarschuwende zorgmaatregelen
Alle waarschuwingen omtrent dit product en de gebruiksaanwijzingen moeten worden gevolgd.

Volg de gebruiksaanwijzingen
Alle gebruiksaanwijzingen moeten worden gevolgd.

Schoonmaken
Voor het schoonmaken moet de stekker van het product uit de muur getrokken worden. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel uit een spuitbus. Gebruik een vochtige doek voor het schoonmaken.

Vastbindingen
Gebruik geen sluitingen die niet door de fabrikant zijn aangeraden omdat deze risico's met zich mee kunnen brengen.

Water en vochtigheid
Gebruik dit product niet in de nabijheid van water - bijvoorbeeld vlak bij een bad, een wastafel, een aanrecht of een wasteil; ook niet in een vochtige kelder of vlak bij een zwembad.

Ventilatie
Er zijn spleten en openingen in de kast die voor ventilatie zorgen zodat het product goed kan functioneren en om oververhitting te voorkomen. Deze openingen moeten niet geblokkeerd of bekleed worden. Ze moeten ook nooit worden geblokkeerd door het product op een bed, bank, tapijt of ander soortgelijke oppervlakte neer te zetten. Dit product moet niet in een ingebouwde installatie worden geplaatst zoals een boekenkast of een rekje mits er voor goede ventilatie wordt gezorgd, en dat de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant zijn gevolgd.

Stroom
De stroom voor dit product moet alleen van het soort zijn wat op het etiket is aangegeven. Als u niet zeker bent over het soort stroom van uw huis, raadpleegt uw product wederverkoper of uw elektriciteitsbedrijf. Voor producten die vanaf een batterij of andere energiebronnen zullen functioneren verwijzen we naar de gebruiksaanwijzingen.

Aardverbinding of Polarisatie
Dit product kan voorzien zijn van een gepolariseerde wisselende stroomsnoer stekker (een stekker met een bredere lemmet dan de andere) Deze stekker past maar op één manier in het stopcontact. Dit is een veiligheidsmaatregel. Als u niet in staat bent om de stekker goed in het stopcontact te krijgen, probeer het andersom. Mocht het dan steeds niet lukken neem dan contact op met uw elektricien om de verouderde stekker te vervangen. Probeer NIET om de veiligheidsmaatregel van de gepolariseerde stekker te ontkennen.

Bescherming van het elektrische snoer
De elektrische snoeren moeten worden geleid om te voorkomen dat er niet op gelopen kan worden of dat objecten die erop of ertegen worden geplaatst ze niet kunnen afknellen, er moet vooral worden gelet op de plaatsen van het snoer bij het stopcontact, de bak en de plek waar het uit het product komt.

Overlading
Overlaad de stopcontacten en de verlengsnoeren niet omdat dit brand of elektroshock risico kan veroorzaken.

Inbrengen van een object of van vloeistof
Duw nooit een object door de gleuven van dit product omdat ze in aanraking zouden kunnen komen met gevaarlijke voltage punten of ze zouden gedeeltes uit kunnen schakelen die brand of elektroshock kunnen veroorzaken. Mors geen vloeistof op dit product.

Herstellen
Probeer nooit om dit product zelf te repareren door hem open te maken of door de dekking weg te halen, u kunt zich dan voor gevaarlijke voltage of ander gevaar blootstellen.

Verwarming
Dit product moet uit de buurt van warmte bronnen worden geplaatst zoals radiators, kachels, fornuizen en andere apparaten die warmte produceren (inclusief geluidsversterkers).

Niet in gebruik periodes
Als het product langere tijd niet zal worden gebruikt dan moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Beschadiging dat service nodig heeft:
Dit product moet door gekwalificeerd personeel nagekeken worden als:

(A) De elektronische snoer of stekker beschadigd zijn, of als
(B) Objecten of vloeistof binnen in het systeem zijn gevallen, of als
(C) Het product in de regen is geweest, of als
(D) Het systeem niet normaal functioneert of er verandering wordt geconstateerd in de geluidsprestatie, of als
(E) Het product is gevallen of de omheining beschadigd is.

INLEIDING

Wij zijn trots om u als nieuwe eigenaar van een **ENERGY** luidsprekerinstallatie te verwelkomen.

ENERGY luidsprekers zijn het uitkomst van uitgebreid onderzoek naar precisie in geluidreproductie en ze vertegenwoordigen leidinggevende design en prestatie in luidsprekers. De beste componenten en kastmaterialen gecombineerd met geavanceerde fabricatie en kwaliteitscontroles zullen er voor zorgen dat u jarenlang van uitzonderlijke prestatie en luisterplezier zult genieten.

Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw installatie goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert.

Zorg ervoor dat u uw installatie zorgvuldig uitpakt. Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal voor toekomstig gebruik.

AANSLUITING VAN DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER OP UW AUDIO/VIDEO INSTALLATIE

ALS U EEN TAKE 5.2 INSTALLATIE HEEFT GEKOCHT, RAADPLEEG ALSTUBLIEFT DE TAKE 5.2 EIGENAARS HANDLEIDING VOOR DE SIMPELE AANSLUITING INSTRUCTIES.

Er zijn voornamelijk twee manieren om uw **ENERGY** ultralagetoonluidspreker op uw audio/video installatie aan te sluiten. De eerste manier is de "Hoog Niveau Aansluiting" en de tweede, de "Laag Niveau Aansluiting". De elementen van uw installatie zullen de manier die u moet gebruiken aangeven, maar de Hoog Niveau Aansluiting kan vrijwel met elke ontvanger of versterker gebruikt worden.

LET OP: (A) GEBRUIK HET HOOG NIVEAU AANSLUITING EN DE LAAG NIVEAU AANSLUITING NIET TEGELIJK. (B) SCHAKEL DE STROOM VAN UW GELUIDSINSTALLATIE UIT VOORDAT U MET DE AANSLUITING VAN UW ULTRALAGETOONLUIDSPREKER BEGINT.

HOOG NIVEAU AANSLUITING GEBRUIK

(Voor het gebruik van ontvangers die geen RCA uitgang hebben)

Aan de achterkant van uw **ENERGY** ultralagetoonluidspreker kast bevindt zich een blok met de benoeming "High Level". Dit blok bevat vier paar luidsprekerterminals. De twee aan de rechterkant zijn als "Input" aangegeven, en de twee aan de linkerkant hebben de benoeming "Output". Sluit een paar luidsprekerkabels aan op uw ontvanger en sluit ze aan met de linker- en rechter- "Input" terminals aan de rechterkant. Elk terminalpaar hebben de kleurencode zwart/rood. Deze terminals nemen tot 12 Gauge luidsprekerkabels aan.

Stel de BL (subwoofer (ultralagetoonluidspreker) niveau) en LPF (Low Pass Filter (Laag Pass Filter) controles van de ultralagetoonluidspreker één tel naar rechts. Dit is uw uitgangspunt, voor meer precieze afstellingen, zie alstublieft het opstel van het kaliber verderop in deze handleiding. Zie illustratie 1.

NOTA: Zorg ervoor dat de ontvangers van de voorste luidsprekers afgesteld is op de "large" (brede) manier, en de ultralagetoonluidspreker afgesteld is op de "NO" (nee) manier.
OM TE ONTHOUDEN: Sluit altijd rood met rood en zwart met zwart aan als u de ultralagetoonluidspreker met de ontvanger verbind. Als u per ongeluk het tegenovergestelde aansluit (bijv. rood met zwart), dan kunt u merken dat er niet genoeg bas uit uw ultralagetoonluidspreker komt.

BIJ HET GEBRUIK VAN DE "ULTRALAGETOONLUID-SPREKER UITGANG" MET EEN A/V ONTVANGER OF PROCESSOR

(Bij het gebruiken van Ontvangers met RCA ultralagetoonluidspreker uitgang en staand model of volle geluidsbereik luidsprekers)

Deze manier maakt gebruik van een enkel RCA-tot-RCA verbinding aansluitkabel om de klink van de "ultralagetoonluidsprekers uitgang" van uw a/v ontvanger of processor aan te sluiten op de "ingang" (INPUT) klink. Deze manier controleert het volume van de ultralagetoonluidspreker van de ontvanger, als die aanwezig is. De BL (niveau controle) en LPF (Low Pass Filter (Laag Pass Filter) zijn bruikbaar met deze aansluiting, u moet ze dus afstellen. De afstellingen zullen enorm variëren afhangend van uw ontvanger, en hoe die is afgesteld. Er worden een paar tips gegeven in de "Opstel van het Kaliber" gedeelte verderop in deze handleiding. Zie illustratie 2.

NOTA: Zorg ervoor dat de ontvangers van de voorste luidsprekers afgesteld is op de "large" (brede) manier, en de ultralagetoonluidspreker afgesteldm is op de "YES" (ja) manier.

BIJ HET GEBRUIKEN VAN EEN UITGAANDE KRUISING

(Voor het gebruik van ontvangers die een RCA ultralagetoonluidspreker uitgang en kast luidsprekers hebben)

Deze manier maakt gebruik van een enkel RCA-tot-RCA verbinding aansluitkabel om de klink van de "ultralagetoonluidsprekers uitgang" van een uitgaande kruising aan te sluiten op de "XOVER ingang" (XOVER INPUT) van uw ultralagetoonluidsprekers. Deze methode kan ook gebruikt worden als uw A/V ontvanger een ingebouwde geavanceerde kruising heeft. Deze aansluiting ontwijkt de LPF

(Low Pass Filter (Laag Pass Filter) van de ultralagetoonluidspreker en BL (niveau controles) gedeeltes, en maakt het mogelijk voor het signaal om alleen door één hoge pass filter netwerk te stromen. (Zie voor details de eigenaar handleiding voor uitgaande kruising) Toch, is de enige manier om de uitgang van de ultralagetoonluidsprekers te controleren door de controles te gebruiken die door de uitgaande kruising, of ontvanger voorziend worden. Zie illustratie 3.

NOTA: Zorg ervoor dat de ontvangers van de voorste luidsprekers afgesteld is op de "large" (brede) manier, en de ultralagetoonluidspreker afgesteld is op de "YES" (ja) manier.

OPSTEL VAN HET KALIBER

Om de beste resultaten te bereiken wanneer u uw installatie opzet, neem dan uw normale luisterhouding aan en laat iemand anders de volgende handelingen uitvoeren om het geluid zuiver te stellen:

1) Plaats de ultralagetoonluidspreker Niveau Controle (BL) op de nul positie. Plaats de ultralagetoonluidspreker Lage Pass Filter Controle (LPF) op z'n laagst (50Hz) . Plaats volume, bas/treble, en/of gelijkmakende controles van uw processor of ontvanger op normaal- of middenposities.
2) Speel een bekende CD, plaat, of video opname dat veel basgeluiden bevat.
3) Draai de ultralagetoonluidspreker Niveau Controle geleidelijk naar rechts totdat u een neutrale evenwicht bereikt tussen de diepe basuitkomst en uw hoofd/satelliet luidsprekers.
4) Draai de ultralagetoonluidspreker LP Filter Controle langzaam naar rechts om de beste middenbasmix te bereiken met uw hoofd/ satellietluidsprekers. Dit zal het punt zijn waar de bas een sterk effect en volheid vasthoud.

Wanneer de midden-bas te "boemachtig" of niet duidelijk genoeg klinkt, dan heeft u te ver gedraaid en moet de controleknop teruggedraaid worden totdat u het beste balanspunt hebt gevonden. Als het geluid te dun klinkt (bijvoorbeeld: de mannenstemmen zijn niet volledig duidelijk) draai dan de controleknop naar rechts voor een betere balans.

NOTA: De ultralagetoonluidspreker Niveau Controle is ontworpen om een evenwicht te bereiken tussen de ultralagetoonluidspreker en uw hoofd/satelliet luidsprekers en is niet geschikt als vervanging van de bas-of geluidscontroles op uw versterker/ontvanger. Zet het niveau van de ultralagetoonluidspreker op een zachte frequentie. Als u meer bas wenst gebruik dan de bas/geluidscontroles van uw hoofdversterker of ontvanger.

KENMERKEN VAN DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER

Auto-On/Auto-Off elektrische stroom

Uw ultralagetoonluidspreker is van speciale "Auto-On/Auto-Off" elektrische stroom voorzien. De stroom zet uw ultralagetoonluidspreker automatisch aan zodra een programma signaal word ontdekt. Op een van tevoren bepaald moment, nadat het programma signaal eindigt, zal de elektrische stroom van de ultralagetoonluidspreker uitgaan.

BESCHERMING BIJ ONDERBREKING VAN DE ELEKTRISCHE STROOM

Vele ultralagetoonluidsprekers die op de markt verkrijgbaar zijn geven valse geluiden weer vanwege onderbrekingen als gevolg van hoge stroomniveau. Het gedeponeerde handelsmerk **ENERGY** Clipping Protection Circuit (CPC) voelt steeds de inkomende stroomsignaal en past zich automatisch aan om onderbrekingen van de golflijn te voorkomen, zodat de basweergave ononderbroken blijft.

HOOG NIVEAU INGANG EN UITGANGTERMINALS

Het hoog niveau ingang geeft u de mogelijkheid om uw ultralagetoonluidspreker aan te sluiten met de luidsprekeruitgangen van elke A/V ontvanger of versterker. De uitgangen maken de aansluiting van een paar passieve luidsprekers makkelijker. Zie "Aansluiting van de ultralagetoonluidsprekers naar uw Audio/Video installatie"

LAAG-NIVEAU RCA INGAANDE KLINKS

De twee RCA ingaande klinks geven u de mogelijkheid om uw ultralagetoonluidspreker aan te sluiten met BEIDEN:

1) De ultralagetoonluidspreker mono uitgang van een A/V Ontvanger/Processor OF
2) De ultralagetoonluidspreker uitgang van een uitgaande kruising.

NOTA: Bij het gebruiken van een uitgaande kruisingang, zullen aan de achterkant van de ultralagetoonluidspreker de niveaucontrole (BL) en de Lage Pass Filter Controle (LPF) van de ultralagetoonluidspreker overgeslagen worden zodat ze geen invloed hebben op de ultralagetoonluidsprekers.

STROOMSCHAKELAAR

De aan de achterkant ingebouwde stroomschakelaar zal het AC stroom van de ultralagetoonluidspreker uitschakelen. Als u voor langere tijd de ultralagetoonluidspreker niet gebruikt, dan is het aangeraden om de ultralagetoonluidspreker uit te zetten.

BEDIENINGSKNOPEN VAN DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER

BL- FREQUENTIE CONTROLE VAN DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER

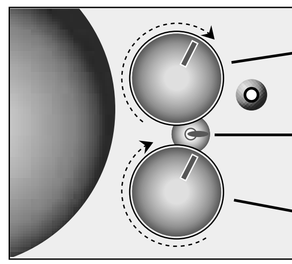
Deze draaiende niveaucontroleknop stelt het uitgangsniveau van uw **ENERGY** ultralagetoonluidspreker zuiver en moet gebruikt worden om evenwicht te brengen tussen de ultralagetoonluidspreker en de hoofdsatelliet luidsprekers. Zie "Opstel van het Kaliber".

LPF- LAGE PASS FILTER KNOP

Deze draaiende niveaucontroleknop is om de hoge frequentie van de ultralagetoonluidspreker aan te passen. Voortdurend variabel van 50Hz tot 100Hz, het word gebruikt om de ultralagetoonluidspreker basproductie precies aan te passen met die van uw hoofd/satelliet luidsprekers. Zie " Opstel van het Kaliber".

A/V- AUDIO/VIDEO SCHAKELAAR

Deze schakelaar is een gelijkmaker die u naar wens kunt gebruiken. In de Audio positie, wordt het gelijkmakende circuit niet gebruikt. Echter, in de Video positie, wordt de gelijkmaker ingeschakeld. In de Video methode, voegt de gelijkmaker meer pit in de frequentie weerklank, en is meestaal nuttig tijdens het terugspelen van films. Wanneer u naar muziek luistert, dan kunt u beter de schakelaar in de Audio positie laten staan, echter u kunt het beste zelf uitmaken op welke positie u de ultralagetoonluidspreker wilt afstellen.



KAMER AKOESTIEK & PLAATSING VAN DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKER

ENERGY ultralagetoonluidsprekers kunt u praktisch overal in de luisterruimte neer zetten zonder dat het stereobeeld van uw hoofdluidsprekers wordt beïnvloed. Niettemin, wisselwerkingen tussen de ultralagetoonluidspreker en de akoestiek van een kamer zullen invloed hebben op het geheel van de basprestatie.

Dit gedeelte lezen kan u helpen bij het kiezen van een plek in uw kamer waar uw ultralagetoonluidspreker de beste basprestatie weer kunnen geven.

PAS OP: **ENERGY** ULTRALAGETOONLUIDSPREKERS HEBBEN EEN INGEBOUWDE VERSTERKER EN MOETEN VOLDOENDE VENTILATIE KUNNEN KRIJGEN OM AF TE KOELEN. PLAATS DE ULTRALAGETOONLUIDSPREKERS NIET IN NABIJHEID VAN EEN WARMTEBRON OF IETS WAT VENTILATIE TEGEN KAN HOUDEN.

Al is een vrije gang tussen de ultralagetoonluidspreker en de luisterplek niet nodig, het is belangrijk om ongeveer 10 cm vrije ruimte over te houden tussen de ultralagetoonluidsprekers en de muur of de kamermeubels.

In het algemeen gaat de voorkeur naar kortere ophangkabels (ze zijn ook makkelijker verbergbaar), zodat u, zoals vaak wordt gewenst, uw ultralagetoonluidspreker vrij dichtbij uw geluidsinstallatie neer kunt zetten.

Wisselwerking tussen de akoestiek van de kamer en ultralagetoonluidspreker heeft te maken met hoe dichtbij de ultralagetoonluidspreker bij de muren staat. Kenmerkend, wordt er meer basgeluid weergegeven als de ultralagetoonluidspreker in of vlakbij een hoek word neergezet, langs een muur en verder weg van een hoek zal er minder bas uitkomen en hoe verder het in de kamer staat, hoe minder basgeluid.

Men moet er ook van bewust zijn dat de hoeklocatie ondanks meer basweergave ook vaak een onduidelijker of boemachtige bas produceert. De laatste twee plekken zullen geleidelijk nauwkeuriger bas weergeven.

Wij moedigen u aan om verschillende plekken in uw huiskamer uit te proberen om uit te zoeken welke plek een "diepere en zachtere" prestatie levert. Vaak kan verplaatsing van de ultralagetoonluidspreker (van 30-60 cm) een grote geluidsverbetering ten gevolge hebben.

Vergeet niet om bekende muziekopnames met vele lage tonen te gebruiken wanneer u uitzoekt waar u de ultralagetoonluidspreker neer wilt zetten.

BEPERKTE GARANTIEPOLIS

GARANTIE BUITEN DE VS EN CANADA

Productgaranties kunnen van land tot land verschillen. Neem contact op met uw wederverkoper voor nadere details omtrent de BEPERKTE GARANTIE die in uw land van toepassing is.

BELANGRIJK: Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal van dit **ENERGY** product zodat u het kan beschermen als het ooit vervoerd moet worden naar een reparateur. Een product dat beschadigd bij de reparateur wordt ontvangen en dat door de gebruiker in een andere verpakking dan het oorspronkelijke is opgestuurd, zal worden gerepareerd en op de juiste manier ingepakt en vervoerd worden op kosten van de gebruiker.

GARANTIE IN DE VS EN CANADA (zie achterkant)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES DO SUBWOOFER

Atenção
Para evitar o risco de choques eléctricos: Insira totalmente a tomada do aparelho na parede, tomando cuidado para inserir a lâmina de largura correcta no orifício correcto.

Leia as instruções
Antes de colocar em funcionamento o aparelho, leia todas as instruções de funcionamento e de segurança.

Guarde as instruções
As instruções de funcionamento e de segurança devem ser guardadas para consulta quando necessário.

Preste atenção às advertências
Preste atenção a todas as advertências de funcionamento do aparelho.

Siga as instruções
Siga todas as instruções de funcionamento do aparelho.

Limpeza
Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de limpá-lo. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou em aerossol. Limpe com um pano úmido.

Acessórios
A fim de evitar acidentes, não utilize acessórios diferentes daqueles recomendados pelo fabricante.

Água e umidade
Não utilize o aparelho na presença de água como, por exemplo, banheiras, pias, lavanderias, piscinas ou pisos molhados.

Ventilação
As fendas e aberturas servem para manter o aparelho ventilado a fim de assegurar seu bom funcionamento e evitar superaquecimento. Estas fendas e aberturas não devem ser obstruídas nem cobertas. Não coloque o aparelho sobre uma cama, sofá, tapete ou outra superfície semelhante a fim de não obstruir as fendas e aberturas de ventilação. O aparelho não deve ser colocado numa estante ou prateleira a menos que exista uma ventilação adequada e que as instruções do fabricante sejam seguidas.

Fontes de alimentação
Utilize apenas as fontes de alimentação elétrica indicadas nas especificações do aparelho. Em caso de dúvida sobre o tipo de energia elétrica fornecida à sua residência, consulte o vendedor do aparelho ou a companhia de energia elétrica local. Para os aparelhos projetados para ser utilizados com baterias ou outras fontes de alimentação, consulte as instruções de funcionamento.

Ligação à terra ou polarização
É possível que o aparelho seja equipado com uma tomada polarizada para ser utilizada com corrente alternada. Como medida de segurança, neste tipo de tomada, uma lâmina é mais larga do que a outra de modo que a tomada só pode ser encaixada na parede em uma posição. Se não for possível encaixar a tomada na parede em uma posição, inverta a tomada e tente novamente. Se, mesmo assim, a tomada não se encaixa, peça a um eletricista para trocar a tomada na parede por uma mais moderna. NÃO tome nenhuma medida para anular a polarização da tomada.

Protecção dos fios eléctricos
Os fios eléctricos devem ser colocados de modo a eliminar a possibilidade de serem pisados, pressionados ou beliscados por objectos colocados sobre eles ou contra eles. Um cuidado especial deve ser tomado com a parte dos fios que sai do aparelho ou que está próxima da tomada na parede.

Sobrecarga
A fim de evitar incêndios ou choques elétricos, não sobrecarregue as tomadas na parede nem os fios de extensão.

Objetos e líquidos dentro do aparelho
A fim de evitar incêndios e choques elétricos, nunca insira nenhum objeto nas aberturas e fendas do aparelho pois estes podem tocar em pontos de voltagem perigosos ou provocar curto-circuitos. Não derrame nenhum líquido sobre o aparelho.

Manutenção
Não tente consertar o aparelho por si mesmo pois a abertura ou remoção da tampa do aparelho pode lhe expor a uma voltagem perigosa e a outros riscos.

Calor
Mantenha o aparelho longe de fontes de calor como placas de aquecimento, saídas de ar quente, fogões e fornos e outras fontes de calor, incluindo amplificadores.

Períodos quando o aparelho não está em uso
Retire da parede a tomada de alimentação de corrente se o aparelho não for ser utilizado por um longo período.

Defeitos ou danos ao aparelho
O aparelho deve ser examinado e consertado por pessoal técnico qualificado quando:
(A) O fio de alimentação ou a tomada foram danificados.
(B) Um objeto entrou no aparelho ou líquido foi derramado dentro do aparelho.
(C) O aparelho tomou chuva.
(D) O aparelho não funciona normalmente ou apresenta uma alteração perceptível da qualidade sonora.
(E) O aparelho caiu e foi danificado.

INTRODUÇÃO

Bem-vindo à família **ENERGY** e parabéns pela sua compra de um sistema de alto-falantes **ENERGY**.

Os alto-falantes **ENERGY** são o resultado de pesquisas intensas para obter a reprodução mais perfeita de sons graves e seu design e rendimento são o que há de mais moderno. Graças ao emprego dos melhores componentes e materiais na fabricação da caixa acústica, ao processo ultramoderno de fabricação e a um rigoroso controle de qualidade, seus alto-falantes **ENERGY** lhe proporcionarão muitos anos de funcionamento excepcional e de prazer auditivo garantido.

Sugerimos que leia atentamente as instruções a seguir a fim de instalar corretamente o seu sistema e assegurar um funcionamento perfeito.

Retire o sistema da embalagem cuidadosamente. Guarde a caixa e todos os materiais de embalagem para utilizar posteriormente caso seja necessário.

CONEXÃO DO SUBWOOFER A UM SISTEMA ÁUDIO/VÍDEO

SE COMPROU UM SISTEMA TAKE 5.2, CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO SISTEMA TAKE 5.2 PARA OBTER INSTRUÇÕES DE CONEXÃO SIMPLES

Existem dois métodos básicos para conectar o subwoofer **ENERGY** a um sistema de áudio/vídeo: a conexão de alto nível e a conexão de baixo nível. Os componentes do sistema determinarão qual o método que deverá ser utilizado. Contudo, a conexão de alto nível pode ser utilizada com quase todos os receptores ou amplificadores.

ADVERTÊNCIA: (A) NÃO UTILIZE SIMULTANEAMENTE OS MÉTODOS DE ALTO NÍVEL E DE BAIXO NÍVEL. (B) DESLIGUE TODOS OS COMPONENTES DO SISTEMA ESTEREOFÓNICO ANTES DE COMEÇAR A INSTALAR O SUBWOOFER.

Utilização das conexões de alto nível

(Para utilização com os receptores não equipados de uma saída RCA para subwoofer)

Na parte traseira da caixa do subwoofer **ENERGY** encontra-se um bloco chamado "Alto Nível". Este bloco contém dois pares de terminais para alto-falantes. Os dois do lado direito estão marcados como "Input" (entrada) e os dois do lado esquerdo estão marcados como "Output" (saída). Conecte juntos um par de cabos de alto-falantes do seu receptor e, em seguida, conecte-os aos terminais "Input" esquerdo e direito, no lado direito. Em cada par de terminais, um terminal é vermelho e o outro é preto. Estes terminais aceitam fios de alto-falante de calibre até 12.

Coloque os controles BL (nível do subwoofer) e LPF (filtro LP) do subwoofer na posição "1 hora". Este é seu ponto de partida. Para ajustes mais precisos, consulte a seção "Calibragem da Instalação" deste manual. Consulte o Diagrama 1.

NOTA: Não esqueça de colocar o alto-falante frontal do receptor no modo "Large" e o subwoofer no modo "NO".
LEMBRE-SE: A conexão do amplificador ou do receptor com o subwoofer sempre deve ser feita do seguinte modo: terminal vermelho com terminal vermelho e terminal preto com terminal preto. Se, por erro, as conexões forem invertidas (por exemplo, vermelho com preto), isso provocará uma ausência perceptível de baixos no subwoofer.

Utilização da saída para subwoofer de um receptor ou processador de A/V

(Para utilização com os receptores equipados de uma saída da saída para subwoofer e modelos de alto-falantes de chão ou de frequência total)

Neste método, utiliza-se um único cabo "RCA a RCA" de interconexão para conectar a saída para subwoofer ("subwoofer output") do receptor ou processador audiovisual com a entrada "Input". Este método permite que o volume do subwoofer seja controlado a partir do receptor, se ele estiver equipado para isso. Os controles BL (controle de nível) e LPF (filtro LP) funcionam com esta conexão. Por isso, é necessário ajustá-los. Os ajustes dependerão muito do seu tipo de receptor e de como esteja configurado. A seção "Calibragem da Instalação" deste manual contém algumas sugestões para isso. Consulte o Diagrama 2.

NOTA: Não esqueça de colocar o alto-falante frontal do receptor no modo "Large" e o subwoofer no modo "YES".

Utilização de um filtro de cruzamento externo

(Para utilização com os receptores equipados de uma saída da saída para subwoofer e modelos de estante)

Neste método, utiliza-se um único cabo "RCA a RCA" de interconexão para conectar a saída para subwoofer ("subwoofer output") do filtro de cruzamento externo com a entrada "Xover" do subwoofer. Este método pode ser utilizado também se seu receptor A/V estiver equipado com um filtro de cruzamento externo integrado. Esta conexão permite desviar as seções BL (controle de nível) e LPF (filtro LP) do subwoofer, permitindo que o sinal passe através de apenas uma rede alta de filtros. (Para maiores informações, consulte o manual de instruções do filtro cruzamento externo.) Porém, a única maneira de controlar a saída do subwoofer é através dos controles dos filtro de cruzamento externo ou do receptor. Consulte o Diagrama 3.

NOTA: Não esqueça de colocar o alto-falante frontal do receptor no modo "Large" e o subwoofer no modo "YES".

CALIBRAGEM DA INSTALAÇÃO

Para conseguir os melhores resultados ao configurar seu sistema, coloque-se na posição de escuta habitual enquanto outra pessoa efetua os seguintes ajustes:

1. Coloque o controle de nível do subwoofer (BL) na posição zero e o regulador do filtro LP do subwoofer na posição 50 Hz. Coloque os controles de volume, graves e agudos, e os do equalizador do pré-amplificador ou do amplificador/ receptor integrado nas posições normais ou intermediárias.
2. Coloque para tocar um CD, um LP ou um vídeo que contenha uma grande quantidade de baixos.
3. Gire lentamente o controle de nível do subwoofer no sentido horário até obter um equilíbrio neutro entre os baixos profundos do subwoofer e os alto-falantes principais e auxiliares.
4. Gire lentamente o controle do filtro LP do subwoofer no sentido horário até obter a melhor combinação de baixos intermediários com os alto-falantes principais e auxiliares. Este será o ponto no qual a qualidade dos baixos produzidos será a melhor.

Se os baixos intermediários são "retumbantes demais" ou mal definidos, isto quer dizer que foi longe demais. Neste caso, gire o controle no sentido anti-horário até encontrar o ponto de melhor equilíbrio. Se o resultado sonoro não tem volume suficiente (por exemplo, quando o som das vozes masculinas não é pleno), gire o controle no sentido horário até encontrar um ponto de melhor equilíbrio.

NOTA: O controle de nível do subwoofer foi projectado para controlar o equilíbrio entre o subwoofer e os alto-falantes principais/auxiliares. Por isso, não deve ser utilizado para substituir os controles de sons graves e de volume do seu amplificador ou receptor. Para obter as frequências baixas mais suaves, utilize o controle de nível do subwoofer. Se deseja mais baixos, utilize os controles de graves ou de volume sonoro do amplificador ou do receptor principal.

CARACTERÍSTICAS DO SUBWOOFER

Circuito Liga/Desliga automático

O seu subwoofer está equipado com um circuito especial que liga e desliga automaticamente o aparelho. Este circuito liga automaticamente o subwoofer no momento em que recebe um sinal de programa. Depois de um período pré-determinado após o término do sinal de programa, este circuito desliga automaticamente o subwoofer.

Circuito de protecção contra corte da forma de onda

Muitos subwoofers com alimentação própria disponíveis actualmente no mercado produzem sons distorcidos devido aos cortes nos níveis altos de entrada. O circuito de proteção contra corte (CPC) exclusivo da **ENERGY** verifica continuamente o nível do sinal de entrada e ajusta-se automaticamente a fim de evitar o corte da forma da onda e manter assim uma reprodução sem distorção dos sons graves.

Terminais de entrada e saíde de alto nível

Os terminais de entrada de alto nível permitem conectar o subwoofer às saídas para alto-falante de qualquer receptor ou amplificador A/V. Estas saídas ajudam a fazer uma conexão fácil de um conjunto de alto-falantes passivos. Consulte a seção "Conexão do Subwoofer a um Sistema A/V".

Conexões de entrada RCA de baixo nível

As duas conexões de entrada RCA permitem conectar o subwoofer a um dos seguintes componentes:

1) a saída mono para subwoofer de um receptor ou processador A/V; OU

2) a saída para subwoofer de um filtro passivo externo.

NOTA: Quando utiliza-se a entrada do filtro passivo externo o controle de nível do subwoofer (BL) e o controle do filtro LP situados no painel traseiro do subwoofer são cancelados e não têm nenhum efeito sobre o subwoofer.

Interruptor liga-desliga

O interruptor traseiro desliga a alimentação de corrente AC do subwoofer. Se não for utilizar o subwoofer por um longo período, recomendamos desligar este interruptor.

CONTROLES DE FUNCIONAMENTO DO SUBWOOFER

Controle de nível do subwoofer (BL)

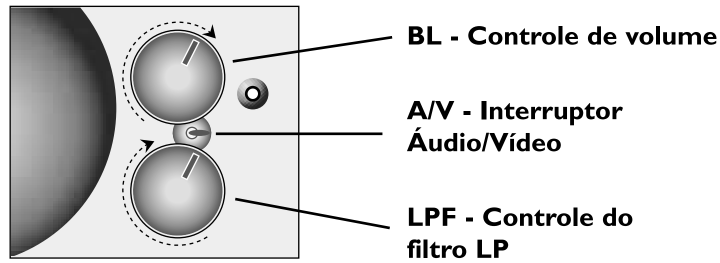
Este controle giratório permite ajustar o nível de saída do subwoofer **ENERGY** e deve ser utilizado para equilibrar o nível do subwoofer com o dos alto-falantes principais/auxiliares. Consulte a seção "Calibragem da Instalação".

Controle do filtro LP (LPF)

Este controle giratório permite ajustar a redução gradual das frequências altas do subwoofer. Ele pode variar continuamente entre 50 Hz e 100 Hz e é utilizado para fazer coincidir com precisão a reprodução dos baixos do subwoofer com a dos alto-falantes principais/auxiliares. Consulte a seção "Calibragem da Instalação".

Interruptor Áudio/Vídeo (A/V)

Este interruptor é um equalizador que pode ser utilizado segundo seu gosto. Na posição "Áudio", ele está desactivado e na posição "Vídeo" ele está activado. No modo "Vídeo", o equalizador acrescenta mais potência à resposta de frequência, o que é geralmente vantajoso durante a exibição de filmes. Quando escuta música, porém, talvez prefira manter este interruptor na posição "Áudio". Porém, talvez preferirá encontrar por si mesmo a posição onde seu sistema proporciona o melhor resultado sonoro.



ACÚSTICA DA SALA E POSIÇÃO DO SUBWOOFER

Os subwoofers **ENERGY** podem ser colocados em quase qualquer lugar da sala de escuta sem que isso afete de modo perceptível a imagem estereofónica dos alto-falantes principais. Contudo, a interacção entre qualquer subwoofer e as características acústicas da sala pode ter certas consequências sobre o rendimento dos sons graves.

Esta seção lhe oferece informações adicionais a fim de ajudá-lo a encontrar o lugar na sala onde seu aparelho proporcionará os sons graves de melhor qualidade.

ATENÇÃO: OS SUBWOOFERS **ENERGY** POSSUEM UM AMPLIFICADOR INTEGRADO E DEVEM ESTAR POSICIONADOS NUMA ÁREA DE VENTILAÇÃO ADEQUADA. ELES NÃO DEVEM SER COLOCADOS PRÓXIMOS DE FONTES DE CALOR NEM DE NENHUM OBJECTO QUE PODERIA OBSTRUIR A VENTILAÇÃO.

Embora não seja necessário que o espaço entre o subwoofer e o ponto de escuta esteja livre de obstáculos, é importante deixar uma separação de cerca de 10 cm (4 polegadas) entre o subwoofer e a parede ou os móveis.

Em geral, é preferível conectar os subwoofers relativamente próximos do equipamento de áudio, utilizando para isso cabos curtos que, além disso, podem ser escondidos mais facilmente.

A interacção entre a acústica da sala e um subwoofer está muito relacionada com a distância entre o subwoofer e as paredes. Geralmente, quando o subwoofer está situado em um canto ou próximo de um canto, uma maior quantidade de baixos será produzida. Quando o subwoofer está situado junto a uma parede mas longe de um canto, a quantidade de baixos produzida será menor. Quanto mais próximo do centro da sala está situado o subwoofer, menor será a quantidade de baixos produzida.

Por outro lado, deve estar consciente de que quando o subwoofer está situado num canto, isso pode produzir baixos mal definidos ou retumbantes. As duas últimas posições descritas anteriormente produzirão baixos de melhor definição.

Sugerimos que experimente coloque o subwoofer em diferentes lugares da sala até encontrar um lugar que produza os baixos "mais profundos e suaves". Muitas vezes, o simples fato de deslocar o subwoofer de 30 a 60 cm (1 a 2 pés) pode proporcionar uma grande melhoria na qualidade do som.

Sugerimos que ponha para tocar gravações musicais com uma grande quantidade de frequências baixas e com as quais está familiarizado quando for experimentar com diferentes posições para o subwoofer.

POLÍTICA DE GARANTIA LIMITADA

Garantia fora dos Estados Unidos e do Canadá:

As garantias oferecidas podem variar de um país a outro por estarem sujeitas a legislações diferentes. Para conhecer com mais detalhes a GARANTIA LIMITADA oferecida aos usuários do seu país, consulte seu revendedor local.

IMPORTANTE: Sugerimos que guarde a caixa e o material de embalagem deste produto **ENERGY** para protegê-lo caso seja necessário enviá-lo a um serviço de conserto. Os produtos danificados que o serviço de assistência técnica receba do usuário numa embalagem diferente da embalagem original serão consertados, restaurados e devidamente embalados para devolução ao usuário, porém isso será feito às custas do usuário.

GARANTIA NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ (Veja atrás)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ
Для предотвращения опасности поражения электрическим током, при включении штепселя в розетку до конца вставляйте широкий контакт в широкую прорезь.

Прочитайте инструкцию
Перед использованием данного изделия, прочитайте все инструкции по безопасности и применению.

Сохраните инструкцию
Инструкции по безопасности и применению должны быть сохранены для использования их в будущем.

Учтите предупреждения
Соблюдайте все предупреждения относительно изделия и инструкции по его применению.

Следуйте инструкциям
Все действие и инструкции по применению должны чётко соблюдаться.

Чистка
Выключайте изделие из розетки перед чисткой. Не используйте жидкие очистители или аэрозоль. Используйте слегка влажную ткань для чистки.

Приложения
Не используйте приложения, не рекомендуемые изготовителем изделия, поскольку они могут причинить вред.

Вода и влажность
Не используйте это изделие около воды, например: около ванны, кухонной раковины или прачечной; во влажном подвале или около плавательного бассейна.

Вентиляция
Щели и отверстия в корпусе предусмотрены для вентиляции и гарантии надежности работы изделия и защиты его от перегревания, и эти отверстия не должно быть блокированы или покрыты. Они никогда не должны также быть блокированы через помещение изделия на кровать, диван, коврик, или другую подобную поверхность. Если надлежащая вентиляция не обеспечивается, это изделие не должно быть помещено в закрытое пространство, типа книжного шкафа или стойки.

Источники питания
Это изделие должно использоваться только от того типа источника питания, который обозначен на маркировке ярлыка. Если Вы не уверены относительно типа электропитания в Вашем доме, проконсультируйтесь с Вашим дилером или местной энергетической компанией. По вопросам питания от батарей или другого источника питания, пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации.

Заземление и поляризация
Это изделие может быть оборудовано поляризованным штепселем (штепсель, имеющий одну пластину, шире другой). Этот штепсель войдёт в розетку только одним способом. Это особенность обеспечивает безопасность. Если Вы не можете вставить штепсель полностью в розетку, пробуйте перевернуть штепсель. Если штепсель все же не входит, обратитесь к электрику, чтобы заменить розетку. НЕ наносите вреда безопасности поляризованного штепселя.

Защита шнура электропитания
Шнуры электропитания должны быть размещены так, чтобы они не находились на проходах, не зажимались предметами поставленными на них или против них, будьте особо внимательны к шнурам в штепселях и местам, где они выходят из изделия.

Перегрузка
Не перегружайте розетку и шнуры удлинителя, поскольку это может быть связано с риском пожара или электрического удара.

Предметы и жидкости
Никогда не проталкивайте любого вида предметы в изделие через отверстия, поскольку они могут касаться мест опасного напряжения, и это может привести к пожару или удару током. Никогда не разливайте жидкость любого вида на изделие.

Обслуживание
Не пытайтесь обслуживать это изделие самостоятельно, через открытие или удаление покрытий, это может подвергнуть Вас опасному напряжению или другим опасностям.

Высокая температура
Это изделие должно быть расположено вдалеке от источников высокой температуры типа радиаторов, печей или других приборов (включая усилители) которые выделяют чрезмерно высокую температуру.

Нерабочий период
Шнур питания должен быть выключен из розетки, когда изделие не используется длительный период времени.

Устранение неисправностей
Это изделие должно обслуживаться квалифицированным обслуживающим персоналом когда
(A) шнур электропитания или штепсель был поврежден,
(B) упали предметы, или жидкость была пролита в прибор,
(C) изделие попало под дождь,
(D) прибор ведёт себя не обычно или заметно изменился звуковой эффект,
(E) изделие упало или внутренности его были повреждены.

ВВЕДЕНИЕ

Мы с гордостью приветствуем Вас как нового владельца **ENERGY Speaker System.**

Громкоговорители **ENERGY** — результат обширного исследования в точном, звуковом воспроизведении и представляют собой ведущую технологию в дизайне и исполнении. Самые прекрасные компоненты и материалы, совместно со сложным производством и процедурой контроля качества, гарантируют много лет надёжной работы и удовольствие от прослушивания.

Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом руководстве, чтобы быть уверенным, что Ваша система должным образом установлена и работает правильно.

Убедитесь, что распаковали Вашу систему аккуратно. Сохраните картон и весь упаковочный материал для будущего использования.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НИЗКОЧАСТОТНОГО ДИНАМИКА К ВАШЕЙ АУДИО/ВИДЕО СИСТЕМЕ

ЕСЛИ ВЫ КУПИЛИ СИСТЕМУ TAKE 5.2, ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ TAKE 5.2 ДЛЯ ПОДСОЕДИНЕНИЯ

Существует два метода, которыми Вы можете подсоединить Ваш дополнительный низкочастотный динамик **ENERGY** к Вашей аудио/видео системе. Первый „Высокий Уровень Соединения" и второй „Низкий Уровень Соединения". Компоненты Вашей системы продиктуют, какой метод использовать, но „Высокий Уровень Соединения" может использоваться с фактически любым приемником или усилителем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: (А) НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МЕТОД НИЗКОГО И ВЫСОКОГО СОЕДИНЕНИЯ ОДНОВРЕМЕННО. (Б) ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПОЛНОСТЬЮ ПИТАНИЕ В ВАШЕЙ СТЕРЕО СИСТЕМЕ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НИЗКОЧАСТОТНОГО ДИНАМИКА.

Использование высокого метода соединения

(Для использования с приемниками, которые не имеют выхода для дополнительного низкочастотного динамика)

На тыльной стороне Вашего дополнительного низкочастотного динамика ENERGY есть обозначенный блок High Level (высокий уровень). Этот блок содержит четыре пары терминалов для громкоговорителей. Два на правильной стороне обозначены как Input (Вход), два слева — обозначены Output (выход). Соедините пару громкоговорителей кабелями от Вашего приемника и соедините их с левым и правым терминалами "Вход" на правильной стороне. каждая пара терминалов обозначена цветом, черная/красная. к этим терминалам подойдут провода до 12-ти шаблонного уровня.

Установите средство управления BL (уровень дополнительного низкочастотного динамика) и LPF (Низкий Фильтр Прохода) на дополнительном низкочастотном динамике приблизительно на позицию 1:00 час. Это Ваша отправная точка, для более точного регулирования, пожалуйста, см. раздел „Установка и калибровка" позже в этом руководстве. См. Диаграмму 1.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что установка переднего динамика приемника установлена на позицию "Large"(громко) и дополнительный низкочастотный динамик установлен на позицию "NO" (нет).

ПОМНИТЕ: Всегда подсоединяйте красный к красному и чёный к чёрному, при соединении приемника и дополнительного низкочастотного динамика. Если Вы по неосторожности измените один из контактов (то есть красный к чёрному), Вы заметите недостаток басов в колонках.

Использование "Subwoofer Output (выхода дополнительного низкочастотного динамика)" A/V приемника или процессора

(Для использования с Приемниками, где есть выход RCA дополнительного низкочастотного динамика и с положением на полу или громкоговорителей с полним диапазоном).

Этот метод требует один кабель RCA-TO-RCA, чтобы соединить выход дополнительного низкочастотного динамика Вашего A/V приемника или процессора с гнездом входа. Этот метод позволяет контролировать громкость дополнительного низкочастотного динамика с приемника, если он так оборудован. Регулятор BL (контроль уровня) и LPF (низкий фильтр прохода) функционируют с этим видом соединения так, что Вы должны отрегулировать их. Установки будут сильно отличаться в зависимости от Вашего приемника, и как он оборудован. Некоторые советы включены в раздел „Установка и калибровка" позже в этом руководстве. См. Диаграмму 2.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Удостоверитесь, что регулятор переднего динамика приемника, установлен на позицию Large (громко), и дополнительный низкочастотный динамик установлен в позицию YES (да).

Использование внешнего переходника

(Для использования с Приемниками с выходом RCA дополнительного низкочастотного динамика и громкоговорителей для книжной полки)

Этот метод требует один кабель RCA-TO-RCA, чтобы соединить выход дополнительного низкочастотного динамика внешнего переходника с гнездом X-входа Вашего дополнительного низкочастотного динамика. Этот метод может также использоваться, если Ваш A/V Приемник имеет усовершенствований, встроенный переходник. Это соединение обходит секции LPF (Низкий Фильтр Прохода) и BL (контроль уровня) дополнительного низкочастотного динамика, позволяя сигналу пройти через только одну высокую сеть фильтров. (для деталей См. Руководство по эксплуатации внешнего переходника.) Единственный способ управления выходом дополнительного низкочастотного динамика, через средство управления, находящиеся на внешнем переходнике или приемнике. См. Диаграмму 3.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Удостоверитесь, что регулятор переднего динамика приемника, установлен на позицию Large (громко), и дополнительный низкочастотный динамик установлен в позицию YES (да).

УСТАНОВКА КАЛИБРОВКИ

Для лучших результатов, при установке Вашей системы, примите нормальную позицию прослушивания и попросите другого человека, сделать следующее регулирование:

1. Установите регулятор уровня дополнительного низкочастотного динамика (BL) в нулевое положение. Установите регулятор низкого фильтра прохода (LPF) на самую низкую установку (50 Hz). Установите любую громкость, бас или регулятор эквалайзера на Вашем процессоре или приемнике на их нормальное или среднее положение.
2. Прослушайте знакомый компакт-диск, запись, или музыку из кинофильма, видео, которая имеет существенное содержание баса.
3. Постепенно поворачивайте регулятор уровня дополнительного низкочастотного динамика (BL) по часовой стрелке, пока Вы не достигаете баланса между низкими басами дополнительного низкочастотного динамика и Вашим главным динамиком.
4. Медленно поверните регулятор фильтра низкого выхода дополнительного низкочастотного динамика (LPF) по часовой стрелке, чтобы достигнуть лучшего смешивания басов с Вашими главными динамиками.

Это будет точка, в которой басы, сохранят хорошее воздействие и обилие. Если средине басы станут „бухать" или слабо определяться, значит, Вы ушли слишком далеко и должны вернуть LPF регулятор против часовой стрелки к лучшему пункту баланса. Если звук слишком тонок (то есть, мужские вокалы не достаточно звучат), тогда поверните регулятор LPF по часовой стрелке к лучшему пункту баланса.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Контроль уровня дополнительного низкочастотного динамика разработан, так, чтобы управлять балансом между Вашим дополнительным низкочастотным динамиком и главным громкоговорителем и не должен использоваться как замена регулятора басов или громкости на Вашем усилителе или приемнике. Отрегулируйте уровни до самой гладкой, низкой частоты. Если Вы захотите больше басов, тогда поверните вперёд регулятор басов или громкости на Вашем усилителе или приемнике.

ОСОБЕННОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НИЗКОЧАСТОТНОГО ДИНАМИКА

Автоматический включатель и выключатель

Ваш дополнительный низкочастотный динамик оборудован специальным автоматическим включателем и выключателем. Эта система автоматически включает Ваш дополнительный низкочастотный динамик, как только она почувствует сигнал программы. В то время, когда сигнал программы закончится, эта система автоматически выключает дополнительный низкочастотный динамик.

Защита от писка

Многие низкочастотные динамики производят искаженные звуки в результате писка на входах высоких уровней. Составляющая собственность **ENERGY** — защита от писка (CPC). Непрерывно чувствуя входной сигнал, она выравнивает и автоматически регулирует звук, чтобы предотвратить пищащие формы волн, поддерживая неискаженное воспроизведение баса.

Терминалы выхода и входа высокого уровня

Входы Высокого Уровня позволяют Вам соединять Ваш дополнительный низкочастотный динамик с выходами динамика любого A/V приемника или усилителя. Выходы облегчают соединение набора пассивных громкоговорителей. См. „Подсоединение дополнительного низкочастотного динамика к Вашей аудио/видео Системе".

RCA гнезда входа низкого уровня

Два гнезда Входа RCA позволяют Вам соединять Ваш дополнительный низкочастотный динамик также с:
1) моно выходом A/V приемника/процессора
2) выходом внешнего переходника.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: При использовании Входа Внешнего переходника регулятор уровня дополнительного низкочастотного динамика (BL) и фильтра низкого выхода (LPF) на тыловой панели дополнительного низкочастотного динамика, обойден и не имеет никакого влияния на дополнительный низкочастотный динамик.

Выключатель питания

Задний, высокий выключатель питания отключит питание от дополнительного низкочастотного динамика. Если Вы не будете, использовать динамик в течение долгого периода времени, то рекомендуем его выключить.

СРЕДСТВО УПРАВЛЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ НИЗКОЧАСТОТНЫМ ДИНАМИКОМ

BL — регулятор уровня

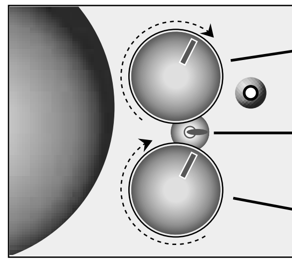
Этот вращающийся регулятор регулирует уровень выхода Вашей системы **ENERGY** и должен использоваться так, чтобы балансировать уровень дополнительного низкочастотного динамика с Вашим главным динамиком. См. „Установка калибровки".

LPF — регулятор фильтра низкого выхода

Этот вращающийся регулятор регулирует высокую частоту развёртывания дополнительного низкочастотного динамика. Непрерывно переходя от 50 Hz до 100 Hz, он используется так, чтобы точно соответствовать басу, воспроизводящемуся с таковым Ваших главных динамиков. См. „Установка калибровки".

A/V — аудио/видео выключатель

Этот выключатель — эквалайзер, который Вы можете использовать по Вашему усмотрению. В звуковом положении, эквалайзер не занят. Однако, в положении видео, эквалайзер занят. В позиции видео, эквалайзер добавляет большее частоты, и обычно выгодный во время просмотра кино. При прослушивании музыки, Вы, возможно, захотите включить „аудио" положение, однако это полностью зависит от Вашего решения, в каком положении дополнительный низкочастотный динамик лучше всего звучит.



КОМНАТНАЯ АКУСТИКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО НИЗКОЧАСТОТНОГО ДИНАМИКА

Дополнительный низкочастотный динамик **ENERGY** может быть помещён фактически в любое место в Вашей комнате без значительного воздействия на стерео эффект Ваших главных громкоговорителей. Однако, взаимодействия между любым динамиком и акустическими свойствами комнаты будет иметь некоторое воздействие на басовое звучание.

Чтение этой секции, поможет Вам найти положение для дополнительного низкочастотного динамика в Вашей комнате которое даст лучшее звучание баса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК ИМЕЕТ ВСТРОЕННЫЙ УСИЛИТЕЛЬ И ДОЛЖЕН ИМЕТЬ АДЕКВАТНУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ ДЛЯ ОХЛАЖДЕНИЯ. НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ЕГО ОКОЛО НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ИСТОЧНИКОВ, ИЛИ ЧЕГО-ЛИБО, ЧТО МОГЛО БЫ ЗАТРУДНИТЬ ВЕНТИЛЯЦИЮ.

Хотя свободное пространство между дополнительным низкочастотным динамиком и зоной прослушивания не требуется, важно оставить приблизительно 4 дюйма (10 см) пространства между динамиком и стеной или мебелью комнаты.

Вообще, чем короче соединительный шнур, тем лучше, (и легче спрятать). Поэтому близкое расположение Вашего дополнительного низкочастотного динамика относительно звукового оборудования, обычно желательно.

Взаимодействие между акустикой комнаты и любым динамиком сильно связано с близостью дополнительного низкочастотного динамика к стенам. Типичное размещение динамика, непосредственно в углу или близко к нему, произведет наибольше басов, размещение по одной стене, но далеко от угла произведет меньшее количество басов, и размещение далее в комнату произведет наименее количество баса.

Примите во внимание, что расположение в углу, при создании большого количества басов, часто выдает плохо определенный или „бухающий" бас. Последние два местоположения дадут прогрессивно более точное звучание баса.

Экспериментируйте с различными размещениями дополнительного низкочастотного динамика в Вашем месте прослушивания, находите положение, которое производит „глубокое и гладкое" исполнение. Часто, при перемещении динамика на один, два фута (30–60 см), можно достичь более усовершенствованного звука.

Не забудьте использовать знакомые музыкальные произведения, с изобилием низкой частоты, во время экспериментов с месторасположениями дополнительного низкочастотного динамика.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия вне Соединенных Штатов и Канады:

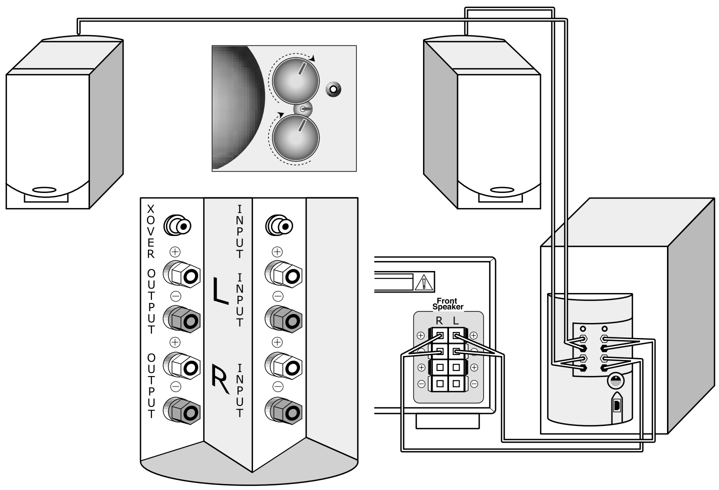
В зависимости от законов страны, Гарантия на изделие одной страны может отличаться от другой. Спросите Вашего местного дилера относительно деталей ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ, применимой в Вашей Стране.

ВАЖНО: Пожалуйста, сохраните картон и упаковочный материал этого изделия **ENERGY.** Он может Вам понадобиться в случае отправки его в центр обслуживания для ремонта. Если изделие было получено в центр обслуживания поврежденным, в результате того, что не было упаковано в оригинальную упаковку пользователем, то оно будет восстановлено за счет пользователя, отремонтировано и должным образом упаковано для обратной отправки.

ГАРАНТИЯ ДЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И КАНАДЫ

(См. заднюю обложку)

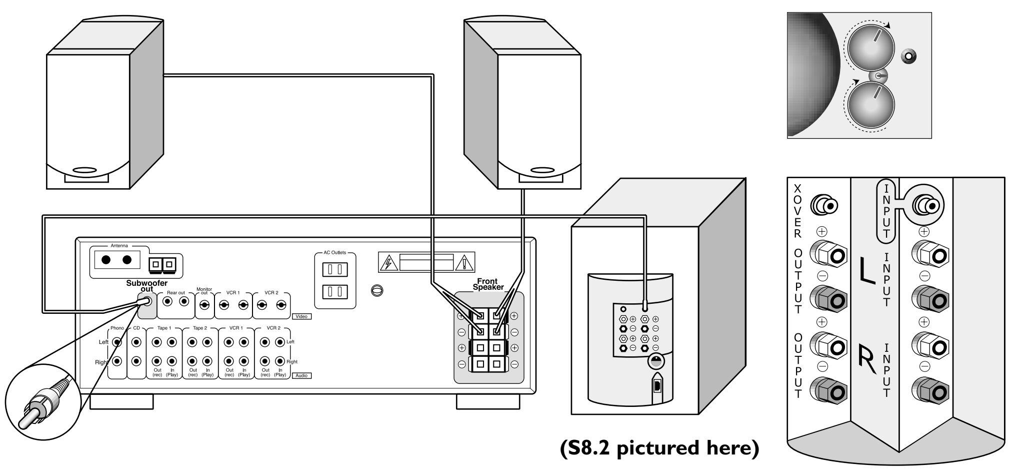
DIAGRAM 1 High Level Connections



(S8.2 pictured here)

Energy Subwoofer Connection Panel

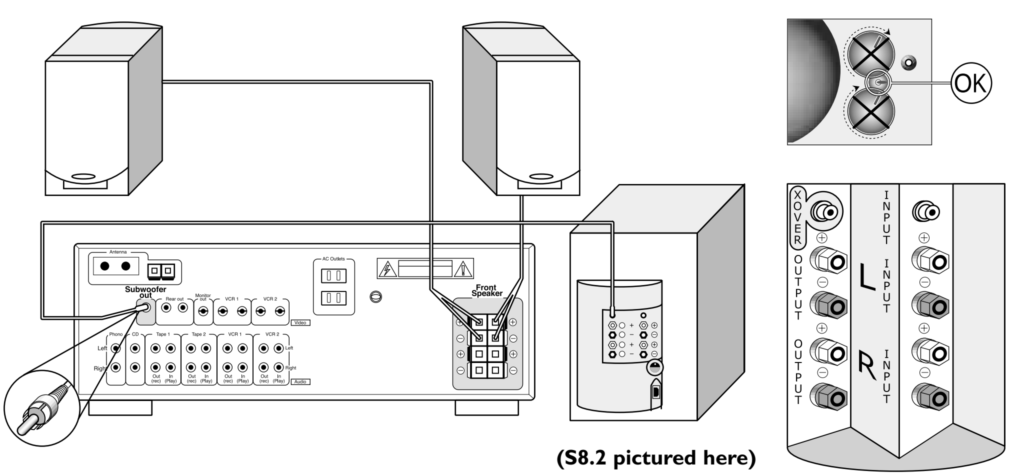
DIAGRAM 2 Using the Subwoofer Output of an A/V Receiver or Processor



(S8.2 pictured here)

Energy Subwoofer Connection Panel

DIAGRAM 3 Using an External Crossover



Energy Subwoofer Connection Panel

(S8.2 pictured here)

WARRANTY

LIMITED WARRANTY POLICY IN THE UNITED STATES AND CANADA

ENERGY Speaker Systems warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in workmanship or materials. The warranty is in effect for a period of: Speaker Section-one (1) year, Amplifier Section-one (1) year from date of purchase from an authorized **ENERGY** dealer and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

WARRANTY SERVICE

If you require service for your **ENERGY** speaker(s) at any time during the warranty period, please contact:

1) the dealer from whom you purchased the product(s),

2) **ENERGY NATIONAL SERVICE**, 203 Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215 Tel: 716-896-9801

3) **ENERGY Speaker Systems**, a division of Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Scarborough, Ontario, Canada, M1X 1G5, Tel: 416-321-1800.

You will be responsible for transporting the speakers in adequate packaging to protect them from damage in transit and for the shipping costs to an authorized **ENERGY** service center or to **ENERGY Speaker Systems**. If the product is returned for repair to **ENERGY Speaker Systems** in Scarborough or Buffalo, the costs of the return shipment to you will be paid by **ENERGY**, provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The **ENERGY** Warranty is limited to repair or replacement of **ENERGY** products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.

GARANTIE

GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La société **ENERGY** garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main-d'oeuvre. Cette garantie est valide pendant une période de un (1) an (enceinte) et de un (1) an (amplificateur) à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur **ENERGY** agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

SERVICE SOUS GARANTIE

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté,

2) **ENERGY NATIONAL SERVICE**, 203, Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215, tél. : 1-716-896-9801

3) **ENERGY Speaker Systems**, 3641, avenue McNicoll, Scarborough (Ontario), Canada, M1X 1G5, tél. : 1-416-321-1800.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service **ENERGY** agréé ou à **ENERGY Speaker Systems**. Si l'appareil est expédié à **ENERGY Speaker Systems** à Scarborough ou à Buffalo aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par **ENERGY** à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par **ENERGY**. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.